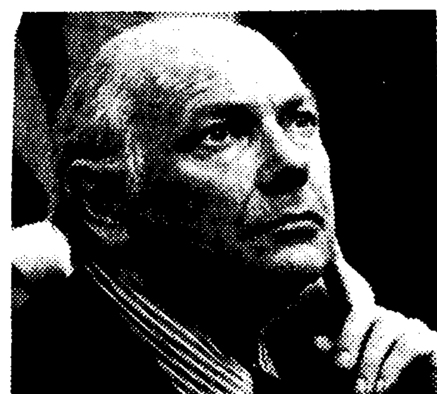
Amigoe

99STE JAARGANG – No.: 63

WOENSDAG 17 MAART 1982


MIN. J. DEN UYL
.....hij komt.....

Vandaag

* Zuid-Afrika valt Angola weer aan, p. 1
* Recordaantal toeristen op Bonaire, p. 2
* Min. Den Uyl in april naar Antillen, p. 3
* Dode in het verkeer, p.3
* Antillenhuis werkt voor alle eilanden, p. 5
* Tennis di nivel impreshonante, p. 6

GEEN EVENWICHT IN KERNBEWAPENING

Brezjnjevs plan beoogt verdeeldheid NAVO

President Reagan wijst Russisch moratorium af

OKLAHOMA CITY-- President Reagan van de Verenigde Staten heeft gisteren de bekendmaking van de Sovjet—leider Brezjnjev verworpen dat de Sovjet—Unie gestopt is met de stationering van middellange—afstandsraketten in het Europese deel van zijn land. „Alleen een moratorium is onvoldoende omdat het niet ver genoeg gaat", zei Reagan in een toespraak tot autoriteiten van de staat Oklahoma. We moeten de bestaande hoeveelheid (raketten) verminderen.

Reagan zei dat Brezjnjevs voorstel niet viel te rijmen met het streven naar werkelijke wapencontrole en vermindering van de dreiging van een kernoorlóg in Europa. "Voor behoud van vrede nu en in de toekomst moet niet alleen de productie van kernwapens worden stopgezet. We moeten de bestaande overdreven grote voorraden verminderen".

De Amerikaanse president verwees naar twee zijns inziens tegenstrijdige punten in het voorstel van de Sovjet-leider. Namelijk dat Brezjnjev naliet te vermelden dat de bewuste SS-20-raketten verplaatsbaar zijn. Het maakt niets uit waar ze worden gestationeerd, omdat ze overal kunnen worden verplaatst waarheen je maar wil". Bovendien zouden de raketten ook al zouden zij ten oosten van de Oeral staan, nog het grootste deel van Europa kunnen treffen.

Reagan herhaalde het Amerikaanse standpunt dat er geen evenwicht bestaat, gezien het feit dat de Sovjet-Unie al 300 SS-20-raketten met in totaal 900 kernkoppen heeft staan tegen de NAVO nog "geen een" welke tot de Sovjet-Unie reikt. De president trad maandag al in details over het aantal SS-20-raketten van de Sovjets met de toevoeging dat zij de plaatsing van nog eens 150 stuks voorbereiden.

De Amerikaanse opperbevelhebber van de NAVO-strijdkrachten in Europa, generaal Rogers, heeft het Sovjet-voorstel verworpen als een poging om verdeeldheid binnen het Atlantisch bondgenootschap te zaaien. Hij verklaarde dat de Russen 300 van de 320 tot 330 te plaatsen SS-20-raketten hebben geplaatst. Een moratorium komt hen dan ook goed uit en het westen dient dat goed te beseffen, aldus Rogers.

Een hoge ambtenaar van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Washington zei net als Rogers het voorstel te zien als een nogal doorzichtig plan om de NAVO te "verdelen". We zijn er van overtuigd dat dat niet zal lukken. Volgens de ambtenaar blijkt uit het voorstel dat de Sovjets gefrustreerd zijn over de westelijke eensgezindheid over de Amerikaanse nul-optie op basis waarvan in Geneve met de Russen wordt onderhandeld en over de vastbeslotenheid bij de NAVO om de Pershings-II en Kruisraketten te plaatsen. Hij zei niets nieuws in het voorstel te zien.

Volgens de Amerikaanse minister van Defensie, Weinberger, heeft Sovjet-leider Brezjnjev wellicht nu het voorstel gedaan om het Amerikaanse Congres te beinvloeden dat op het moment bezig is met de behandeling van de defensiebegroting,

Marine VS oefent voor Libische kust

WASHINGTON — De Amerikaanse zesde vloot in de Middellandse Zee houdt de komende zes maanden oefeningen in de Golf van Syrte voor de Libische kust, ondanks waarschuwingen daartegen van de Libische leider, Gaddafi. Dit heeft de Amerikaanse minister van Marine, John Lehman, gisteren bekendgemaakt.

Tijdens de oefeningen die de Amerikaanse marine vorig jaar augustus in hetzelfde gebied uitvoerde, deed zich een ernstig incident voor tussen Amerikaanse en Libische vliegtuigen. Twee F-14-toestellen van het Amerikaanse vliegdekschip "Nimitz" haalden toen twee Libische jachtvliegtuigen van Russische makelij neer nadat zij door deze waren beschoten. Onlangs dreigde kolonel Gaddafi dat hij de VS de oorlog zou verklaren als de Amerikaanse vloot opnieuw oefeningen zou houden in de Golf van Syrte.

Het Libische persbureau JANA heeft de aangekondigde Amerikaanse marineoefeningen voor de Libische kust scherp veroordeeld. JANA leidt uit de bekendmaking van Lehman af dat de VS hebben besloten Libie binnen te vallen dat voorbereidingen dient te treffen voor een "treffen" met een supermacht. "We staan aan de rand van een derde wereldoorlog waarvoor de VS de verantwoordelijkheid dragen", aldus een felle verklaring.

Japanner hoest granaatscherf uit

TOKIO — Een treinmachinist uit de tweede wereldoorlog heeft bij een hoestbui een granaatscherfje uitgespuwd dat hij in zijn borst droeg sinds een aanval van Britse vliegtuigen op zijn trein op de fameuze "brug over de rivier de Kwai", berichtte dinsdag het Japanse persbureau Kyodo. De 68-jarige Tetsoero Sasaki zat naar de televisie te kijken toen hij een hoestbui kreeg en het scherfje opgaf. Hij had het in zich gekregen bij een Britse luchtaanval op zijn trein toen die in november 1943 op de brug reed die Britse krijgsgevangenen over de rivier hadden moeten bouwen. De scherf had zich vastgezet in zijn rechterlong en dokters hadden operatieve verwijdering te riskant gevonden, aldus Kyodo



WILLEMSTAD — In het Curacaos Museum is gisteravond een expositie geopend van twee lokale artiesten, te weten mevrouw Suzanne Perlman en de heer Morris Gandelman. Beiden hebben nog geen grote faam op artistiek gebied, hoewel uit de werken kan worden geconcludeerd dat zij dat wel verdienen. De expositie wordt gehouden in het kader van de viering van het 250-jarig bestaan van de Mikvé Israel-Emanuel Synagoge. Voor meer details zie ook pagina 4.

Betoging in Brussel ontaardt in veldslag

Geschatte schade: ongeveer een miljoen

BRUSSEL — Nadat de kruitdampen in Brussel waren opgetrokken, de gewonde rijkswachters en staalarbeiders naar ziekenhuizen waren afgevoerd en een tweetal paarden was afgemaakt, omdat ze bij charges een been hadden gebroken, kon de trieste balans van een demonstratie die gisteren uiterst vredelievend was begonnen worden opgemaakt :twee zwaargewonde rijkswachters, vier zwaargewonde betogers en verder bijna tweehonderd lichtgewonden. De geschatte schade na de veldslag :ongeveer een miljoen gulden.

Reeds in de vroege uren waren de betogers, voor het merendeel staalarbeiders uit de provincie Luik, naar Brussel gekomen om zich te formeren voor de betoging waarmee ze tot uiting wilden brengen dat ze op zeer korte termijn overheidssteun willen hebben voor de zieltogende staalindustrie in het Luikse bekken. De rijkswacht, die met bijna tweeduizend manschappen Brussel "bezet" had, daarbij gesteund door een aantal gevechtswagens, had reeds in de vroege ochtenduren de straten rondom de regeringsgebouwen en de complexen van de Europese gemeenschap hermetisch afgesloten. Een herhaling van de ongeregeldheden enige weken geleden toen het gebouw van de Europese commissie geruime tijd door arbeiders werd bezet, kon zodoende worden voorkomen.

En zo zette de groep, die om ongeveer elf uur in de morgen op een dikke tienduizend werd geschat, zich in beweging van het Zuid- naar het Noordstation, de route waarvan niet mocht worden afgeweken. Echter al te lang duurde de rust niet. Na het aanheffen van spreekkoren met de tekst "Eyskens au poteau" (Eyskens aan de schandpaal) begon de menigte zich te roeren. Op het moment dat de eerste demonstranten weer in de bussen gingen op weg naar Luik begint de slag. Zelfs de speciale ordediensten verloren hun greep op de massa en als deze tegen een aantal politieagenten een zeer dreigende houding aanneemt volgt de eerste charge. Het is het begin van een twee uur durende veldslag.

Van Agt beschikbaar als lijsttrekker

KUALA LUMPUR — Premier Van Agt is bij nieuwe verkiezingen beschikbaar als lijsttrekker voor het CDA. In Kuala Lumpur zei de minister-president gisteravond desgevraagd dat hij, ongeacht de ontwikkelingen, ter beschikking staat van zijn partij. Op de vraag of daartoe ook het lijsttrekkerschap behoort zei Van Agt: "geen enkele uitzondering". Hiermee gaat de minister-president aanzienlijk verder dan enige tijd geleden toen hij liet doorschemeren dat hij niet zo veel meer voor de politiek voelde. Over de moeilijkheden met betrekking tot de bezuinigingen voor 1982 merkte Van Agt op: "We hebben nu te maken met de smalle marge die Den Uyl heeft aangegeven. De verschillen zijn niet zo bijster groot. Globaal zijn we het eens over wat er moet gebeuren. De politici moeten nu wel tot zaken komen; daar zit het land op te wachten".

Zuidafrikanen vallen Angolees gebied aan

Grote hoeveelheid wapens vernietigd

WINDHOEK (NAMIBIE) — Een uit 45 militairen bestaande Zuidafrikaanse groep commando's heeft vorige week zaterdag een bliksemactie uitgevoerd tegen een basis van de guerrilla-organisatie SWAPO in het zuidwesten van Angola, aldus een gisteren in Windhoek uitgegeven militair communique.

Bij de actie zijn drie Zuidafrikaanse militairen omgekomen, terwijl 201 Namibische guerrillastrijders werden gedood. Generaal Charles Lloyd, bevelhebber van de Zuidafrikaanse strijdkrachten in Namibie, zei bewijs te hebben dat Zimbabwe de SWAPO-strijders logistieke steun verleent. De SWAPO ontvangt volgens hem wapens en levensmiddelelen van Zimbabwe. De actie is de derde sinds vorig jaar augustus. Zij werd uitgevoerd op 22 km van de grens met Namibie, bij het plaatsje Iano dat ongeveer 75 km van de Atlantische kust ligt. De SWAPObasis werd gebruikt als uitvalspunt voor aanvallen in Kaokoland en Damaraland in het noordwesten van Namibie, zo werd van militaire zijde meegedeeld.

Bij de actie zijn 60 ton militair materieel en levensmiddelen uit een tiental opslagplaatsen in beslag genomen. Een grote hoeveelheid wapens werd ter plaatse vernietigd, waaronder tien Sovjet-Russische SAM-7 luchtafweerraketten, anti-tankraketten, granaten, 150 anti-tankmijnen en Sovjet-Russische geweren en mortiergranaten. Een groep journalisten werd maandag in staat gesteld het slagveld te bezichtigen. De strijd is volgens de Zuidafrikanen zeer hevig geweest; de guerrillastrijders boden fanatiek verzet, aldus de militaire zegslieden.

Deze officieren zeiden dat zij het gebied waarschijnlijk tot het eind van de week bezet zullen houden om in die tijd de in beslag genomen voorraden weg te voeren. Het Angolese officiele persbureau ANGOP zei gisteren nog niets gehoord te hebben van de aanval. Sinds vorig jaar augustus is het persbureau praktisch totaal afgesneden van de zuidelijke provincies die aan Namibie grenzen.

WILLEMSTAD — Een veertigjarige dame heeft tweede graadsbrandwonden opgelopen aan onder meer haar buik doordat de tien jaar oudere man met wie zij heeft samengewoond, haar met kokend water overgoot. Dit gebeurde tijdens een onenigheid. Het slachtoffer moest in de polikliniek worden behandeld. De dader is aangehouden en ingesloten.

Frankrijk tegen meer sancties jegens Polen

PARIJS — Frankrijk is niet bereid verdere sancties tegen Polen of de Sovjet-Unie te nemen. Dit hebben Franse functionarissen gisteren meegedeeld na besprekingen met de Amerikaanse onder-minister van Buitenlandse Zaken James Buckley in Parijs. De onderminister die eerder eveneens in Bonn een koel onthaal zou hebben gehad, is inmiddels voor overleg in Londen aangekomen.

De Franse functionarissen zeiden dat de regering Buckley meedeelde dat zij tegen verdere westelijke economische sancties was omdat zij meent dat dergelijke maatregelen niet doelmatig zijn. Tijdens een reeks afzonderlijke ontmoetingen met de minister van Buitenlandse Zaken, Claude Cheysson, de minister van Defensie, Charles Hernu, de presidentiele adviseur voor internationale economische aangelegenheden, Christian Sautter, en andere functionarissen slaagde Buckley er kennelijk niet in Frankrijk ertoe te bewegen zich achter de Verenigde Staten te scharen voor een eensgezind bondgenootschappelijk standpunt inzake sancties. Een Amerikaanse functionaris zei dat de besprekingen "vriendschappelijk en nuttig" waren geweest, maar dat Frankrijk "niets beloofd had".

Buckley's missie naar vijf Westeuropese hoofdsteden was een poging de bondgenoten ertoe te bewegen de bestaande financiele hulp aan Polen en de Sovjet-Unie te beknotten en hardere voorwaarden te stellen bij toekomstige leningen.

Vakbonden in Rusland niet werkzaam genoeg

Brezjnjev kritisch op vakbondscongres

MOSKOU — De Sovjet-Russische staats- en partijleider, Leonid Brezjnjev, heeft gisteren op de opening van het vakbondscongres in Moskou kritiek op het werk van de vakbonden in de Sovjet-Unie geleverd. Volgens Brezjnjev functioneren zij "kennelijk niet werkzaam genoeg".

Hij zei vervolgens dat het centrale comite van de communistische partij zich bezig zal houden met het langere tijd terug al aangekondigde "levensmiddelenprogramma". Dit moet de "bestaande problemen" bij de voedselvoorziening "radicaal" oplossen. Terugkomend op de vakbeweging merkte Brezjnjev op dat de eenheid tussen partij en vakbonden onverbrekelijk is. Alleen vijanden van het socialisme maken zich sterk voor een "neutraliteit" van de vakbonden, zei hij.

Onder de buitenlandse gasten op het congres was een delegatie van het trouw aan het communistische bewind gebleven vakverbond van Polen. Andrei Kirilenko, belangrijk lid van het Sovjet-Russische Politburo, was niet op de openingszitting van het vakbondscongres aanwezig. Dat viel waarnemers temeer op omdat hij ook al op verscheidene voorgaande belangrijke bijeenkomsten door afwezigheid schitterde. In het verleden is Kirilenko dikwijls gedoodverfd als de kroonprins van Leonid Brezjnjev, doch zijn kansen schijnen de laatste tijd aanmerkelijk verminderd te zijn. Vorige maand zei een Russische politieke waarnemer dat de gezondheid van Kirilenko slechter was dan algemeen werd aangenomen. De man van wie algemeen wordt gezegd dat hij de belangrijkste machtsrivaal van Kirilenko is, Konstantin Tsjernenko, zat gisteren op het congres direct naast Brezjnjev.

Minister Financien Mexico treedt af

MEXICO-STAD — De Mexicaanse minister van Financien, David Ibarra Muñoz, heeft dinsdag zijn ontslag ingediend. Dit is bekendgemaakt door een woordvoerder van het ministerie van Financien.

Het ontslag, dat door president José Lopez Portillo werd aanvaard, heeft kennelijk te maken met de steeds ernstiger wordende financiele crisis ten gevolge van de devaluatie van de peso. De Mexicaanse munteenheid verloor vorige maand ongeveer 60 procent van haar waarde ten opzichte van de Amerikaanse dollar door het vrijgeven van de wisselkoersen. De officiele woordvoerder gaf geen reden voor het ontslag.

De onder-minister van Financien, Jesús Silva Herzog, wordt de opvolger van Ibarra.

LISSABON — De 1.400 treinmachinisten in Portugal hebben vandaag na ruim een week besloten hun stakingsactie op te schorten. De regering had beeindiging van de actie gelast op grond van een wet, die bepaalt dat ambtenaren onder militair bestuur kunnen worden geplaatst indien hun staking de nationale economie bedreigt. De actie van de machinisten heeft het treinverkeer in het land vrijwel volledig ontwricht.

Buikdanseres in Egypte gestraft

CAIRO — De Egyptische buikdanseres Sahar Hamdi moet wegens het maken van "wulpse bewegingen" op het toneel een maand in de gevangenis en een boete betalen van 100 Egyptische ponden. Dit beschikte gisteren volgens het dagblad Al Achram een rechtbank in Cairo. De nachtclub "Paradijs", waar Sahar Hamdi optrad, moet sluiten. De danseres was aangebracht door een politieman die in burger een voorstelling had bijgewoond. Volgens hem had Sahar Hamdi geprobeerd het publiek in Paradijs in vervoering te brengen. De buikdanseressen van Egypte mogen sinds het kolonelsregime van Gamal Abdel Nasser niet meer optreden met bloot bovenlijf en ook hun middenrif mag niet meer onbedekt zijn. Het proces tegen Sahar Hamdi is door haar zusters in de kunst met grote aandacht gevolgd en de uitslag aangevoeld als onrechtvaardig.

In Beiroet ontvoerde Britse diplomaat vrij

BEIROET — De Britse diplomaat die maandag op weg naar zijn werk werd ontvoerd, is gisteren vrijgelaten. Tweede-secretaris Mohammed Mokdad was door zijn ontvoerders losgelaten in een zuidelijke voorstad van Beiroet, van waar hij met een taxi naar huis terugkeerde. Aldus liet zijn familie weten.

De familie wilde niet zeggen of zij een losgeld heeft betaald voor de vrijlating van de diplomaat. Via een anoniem telefoontje was eerst een losgeld van 150.000 dollar geeist.

Over de motieven van de ontvoering tast men ook nog in het duister. Sommige Libanese politici vermoedden echter een campagne om diplomaten uit Beiroet te verdrijven door middel van dreigementen, bomaanslagen en andere gewelddadigheden. Koeweit en Jordanie hebben hun diplomaten al uit Beiroet voor een bijzonder verlof teruggeroepen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.;
bankrek. nr. 874.825.10.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E. R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R. F. Snow.
Hoofdredacteur: Frans Helligers
Overige leden Redaktie: Mayra van der Dijs, Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever); Sheila Rhodes (secretaresse)
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maaver. Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING: Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur; Zaterdag 7.30 - 10.00 uur. Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT: Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties: Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografie: Eline Drieze

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hoofstee, tel. 2222; fotografie: Olga Schats, tel. 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R. J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504, 70304.
(Ook voor klachten betr. bezorging) (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 15-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand. (Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Josefa, tel.: 25450

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

***

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmorgen van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

***

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

***

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst) Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: Juliana, tel.: 54500.

***

DIVERSEN

VER. NUMISMATICA CUR.: 20.00 uur ledenvergadering kantine Sportcomplex (vanaf 19.30 uur gelegenheid tot ruilen of kopen).

***

CURAÇAO CAMERATA: 20.30 uur concert—Fortkerk (Song of the whale)

THEATER DE TEMPEL: 20.30 uur Ned. speelfilm "Het dagboek van Charlotte Salomon" t.g.v. 250-jarig bestaan synagoge.

***

THEATER DE TEMPEL 20.30 uur Ned. speelfilm *"Het dagboek van Charlotte Salomon"*.

***

DONDERDAG
DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Buena Vista Oost, Buena Vista (achter de school)-SSS; 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur te Seru Fortuna (Steenkoraal Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde t/o rk school); 14.00-15.00 uur te Brievengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid Bonam.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BIBLIOTEKA MONQUI MADURO (Landhuis Roei Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate, Porta Blancu.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30/10.30 uur.
Catechesekerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *The uncanny* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Dominique* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

CINE-TRUCK: Hedenavond te Zeevaartschool en morgenavond te Huize St Jozef.

***

TELECURAÇAO: 17.00 kultura i edukashon; 18.00 kome salú; 18.30 e man drechi di Dios; 18.45 ban papia Papiamentu; 19.00 telenovela: La esclava Isaura; 19.30 RVD-program; 19.55 mini notisia; 20.00 facts of life; 20.30 Stone; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 holocaust; 23.30 sluiting.

***

SGB en Stinapa:
Redt de Lora

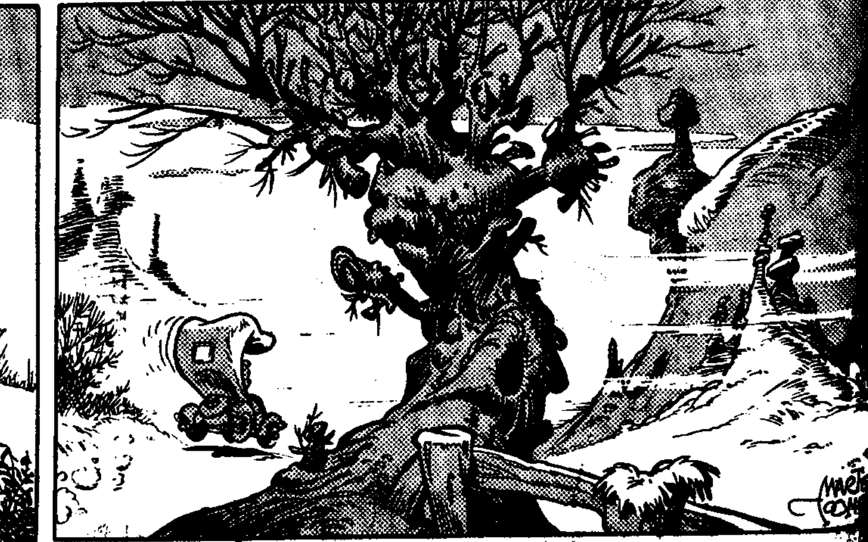
KRALENDIJK — Tijdens de carnavalsoptocht hebben de leerkrachten en de leerlingen van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) de aandacht gevestigd op de unieke vogel die op Bonaire voorkomt: de Lora.

Inmiddels hebben de leerkrachten besloten om in samenwerking met de Stinapa de belangstelling voor deze vogel op te wekken; enerzijds om meer begrip te wekken voor alles wat leeft in de natuur, anderzijds ter bescherming van deze nog maar weinig in de vrije natuur voorkomende vogel.

Het vervolg van de eenmaal begonnen actie zal bestaan uit het organiseren van teken- en kleurwedstrijden onder de Bonaireaanse schooljeugd, terwijl er ook op zaterdagmorgen 27 maart op het Wilhelminaplein een koffiemorgen zal worden georganiseerd en waar de Stinapa een informatiestand zal plaatsen. Inmiddels is er reeds een verzoek uitgegaan naar de gedeputeerde van Onderwijs om toestemming te verkrijgen een aantal posters en spandoeken in het teken van het behoud van de Lora op te mogen hangen. Het motief van de actie zal zijn Redt de Lora.

Tom poes en de erfpachter





7052— Toen de zware steen naast hem op de grond dreunde, sprong heer Bommel in grote angst terzijde en kwam in zittende houding tegen zijn muur terecht. "W—watwatstat?" stamelde hij. "Alles t-trilde! Bommelstein zal in elkaar vallen...."

"De aardbevingen houden aan! riep Joost, die uit de achterdeur naar buiten kwam rennen. "Het gebraad is uit de pan gesprongen, heer Olivier! In deze omstandigheden moet ik een ontslagaanvrage overwegen, met uw goedvinden!" "Ook dat nog," mompelde heer Bommel. Hij stond langzaam op, en terwijl hij de geschokte knecht de rug toekeerde slofte hij vol gedachten naar de garage. "Een ritje zal mijn gedachten tot rust brengen," sprak hij tot zichzelf. "Eh dat heb ik nodig, want het wordt allemaal te veel voor me. Dat voel ik. Vooral omdat ik overal alleen voor sta."

Hij reed de Oude Schicht naar buiten, en niet lang daarna snorde het trouwe voertuig door de stille herfst. De frisse wind, die door het rijden om de oren speelde, had inderdaad een verfrissende werking op heer Ollie. En tegen de tijd, dat er bergen in het gezicht kwamen, begonnen zijn denkbeelden milder te worden.

"Het is waar, wat de burgemeester zei," dacht hij. "Ik heb veel lenten, dat weet iedereen. Daar kan ik wel één van missen, als daardoor een einde aan de ellende zou komen. Misschien kan ik eens met die heks gaan praten, hoewel ik niets over pacht wil horen. Waar zou ze wonen?"



KRALENDIJK — Te Rincon werd zaterdagavond voor de tweede maal in successie de Simadanmaestro George Thode uitgeroepen tot winnaar van het Simadan songfestival. Thode zong onder begeleiding van de grupo Watapana en de jury onder voorzitterschap van de uit Curaçao overgekomen Angel Salsbach had geen enkele moeite om unaniem George als winnaar aan te wijzen uit de groep van negen deelnemers. Als tweede eindigde Filippe St. Jago. De avond in het stadion van Rincon was georganiseerd onder auspicien van ProCuBo, dat staat voor Pro cultura Boneriano. Het festival Canto Simadan Mayo blijkt een traditie geworden te zijn op Bonaire en met name te Rincon, waar de oorspronkelijke Simadan zijn bakermat heeft.

Bij de foto vlnr gedeputeerde van Cultuur en opvoeding Humphry Wout, voorzitter van de jury Angel Salsbach en tenslotte de grote overwinnaar van zaterdagavond George Thode die uit handen van de gedeputeerde zijn prijs in ontvangst mag nemen.

Verwachting: 112 deelnemers
Colombiaanse conventie

KRALENDIJK — Van 17 tot en met 21 maart zal de firma Uniroyal uit Colombia een conventie organiseren in Hotel Bonaire waaraan 112 Colombianen zullen deelnemen. Uniroyal is een fabriek die op grote schaal banden produceert. Deze reis naar Bonaire werd mogelijk gemaakt door de medewerking van de ALM en de afdeling Logistiek onder leiding van Riki Jansen die alle medewerking gaven om de vlucht van Cali rechtstreeks naar Bonaire mogelijk te maken.

De reis werd georganiseerd door het Colombiaanse reisbureau Viajes Oganesoff. De directie van Uniroyal en Oganesoff bracht reeds een bezoek aan het eiland om na te gaan of het inderdaad mogelijk was, de conventie hier te houden. Tijdens het vorige voerden zij besprekingen met de manager van Hotel Bonaire Fred Henriques en de vertegenwoordiger van het Toeristenbureau Niki Tromp.

Naar de Amigoe vernomen heeft, zal Viajes Oganesoff ook filmopnamen van de conventie maken terwijl ook de verdere attractie van het eiland op de filmband vastgelegd zullen worden. Deze film zal ongetwijfeld andere firma's in Colombia interesseren en mogelijk zal deze conventie zijn vervolg krijgen. De Colombianen komen op woensdag 17 maart om zeven uur aan op de Flamingo luchthaven en op 19 maart wordt er een dagtrip gemaakt naar Curacao waar de mogelijkheid openstaat om inkopen te doen. In de avonduren keert men dan weer terug naar Bonaire. Op 21 maart vertrekt de Colombiaanse groep dan weer definitief. Zowel Hotel Bonaire als het Toeristenbureau is buitengewoon tevreden met deze conventie van Uniroyal.

WILLEMSTAD — De Vreemdelingenpolitie werd naar de Sintmaartense luchthaven geroepen toen een drietal buitenlanders niet over genoeg middelen van bestaan bleek te beschikken om te worden toegelaten tot het Nederlandse deel van het eiland. Bij het onderzoek werd een kleine plastic zak gevonden met marihuana erin. De mannen werden later van Sint Maarten verwijderd.

Toerisme: record bezoek

KRALENDIJK — Over het afgelopen jaar is het toeristenbezoek aan Bonaire met meer dan 14 procent gestegen. Was het aantal toeristen in het voorgaande jaar reeds ruim 25.000, in het afgelopen jaar steeg dat aantal tot een record van 28.699 toeristen. Daarvan waren er ruim tienduizend afkomstig van de Verenigde Staten, hetgeen ruim 2000 meer was dan het jaar daarvoor. Eveneens een record bleek het aantal bezoekers dat via toeristenschepen het eiland binnenkwam, want dat bleken er maar liefst 12.357 te zijn. Niki Tromp vertegenwoordiger van het Toeristenbureau tracht de opgaande lijn in het toerisme voorlopig te handhaven en de huidige luchtverbindingen van Bonaire met Miami en andere plaatsen, de verdere faciliteiten op het eiland zoals hotelkamers, restaurants en vooral de watersportmogelijkheden wijzen in een goede richting.

Bezoek koningin Beatrix op ITB van groot belang

WILLEMSTAD — Het kortstondige bezoek van koningin Beatrix aan de toeristische stand van Curaçao op de Internationale Toeristenbeurs in Berlijn (ITB) heeft het eiland enorm in de schijnwerpers gezet. "Dat koninklijke bezoek heeft een grote promotionele waarde voor Curacao", zei gedeputeerde Agustin Diaz van Toerisme die daar bij was.

Voor de zevende maal was Curaçao present op deze ITB, die jaarlijks gehouden wordt en waaraan meer dan honderd landen over de hele wereld deelnemen. Curaçao werd opgenomen samen met Aruba en Bonaire in het Caribische paviljoen, Caribbean Village. Behalve de normale bezoekers komen ook veel toeristische vertegenwoordigers, afgevaardigden van luchtvaartmaatschappijen, scheepvaartmaatschappijen, hotels, toeroperators en reisagenten naar zo'n vakantiebeurs om zaken te doen. Voor de derde achtereenvolgende maal had Curaçao op de ITB een eigen stand. Dat is mogelijk geworden na financiele steun van de EEG en dankzij ook medewerking van de KLM die voor de vliegreis van de delegatie zorgde. De bedoeling is om te blijven deelnemen, hoewel er nog geen directe resultaten bemerkt kunnen worden. Dat heeft ook te maken met de stille periode in Europa als gevolg van de recessie. Maar om daarna kans te maken, moeten de Antillen zich nu reeds bekend maken en blijven deelnemen.

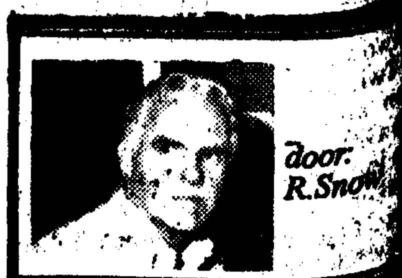
Koningin Beatrix heeft tijdens haar driedaags officiele bezoek aan West-Berlijn niet nagelaten de ITB te bezoeken en daarbij speciaal even de stands van de drie Benedenwindse eilanden en Nederland (met Bovenwinden samen) langs te gaan. Dat bracht een geweldige oploop daar teweeg, zoals hij nog maar zelden heeft meegemaakt, zei de heer Diaz.

Tijdens zijn verblijf op de ITB werd aan ged Diaz en 77 andere toeristische vertegenwoordigers uit evenzoveel landen de "Golden helm"-award uitge... Hij vertelde dat de Arubaanse vertegenwoordigers er in geslaagd om eind dit jaar een internationaal congres van toeristische experts voor enige... gen naar dat eiland te krijgen. Curaçao had dat ook best... wild, maar heeft tot nu toe noegen moeten nemen met het pré-congres. Daarvoor komen binnen afzienbare tijd vertegenwoordigers van het organiserend comité naar Curaçao.

Van Buurtcentrum Kralendijk weer geen gegevens

KRALENDIJK — Van de hand van de coördinator ... buurtcentra die Bon... kent Elvio Cicilia is een overzicht verschenen van de activiteiten en financien van de genoemde centra. Bovendien is daarin ook opgenomen een overzicht van de werkzaam... den van de stichting So... cultureel werk. In het over... wordt tevens een beleid uitgestippeld voor het jaar 1982. ...vallend is de vermelding, dat voor het derde achtereen... gende jaar het wijkcent... Kralendijk geen enkel ... zicht geeft van werkzaamh... noch van financieel beheer. ...ordinator Elvio Cicilia betr... dat ten zeerste, niet alleen dat het voor alle centra ge... een verplichting is om dit ... zicht te leveren, maar bov... zicht van de zes centra ... aan het BC aanbieden. ...rige buurtcentra hebben nauwgezet alle inkomst... uitgaven genoteerd die het ... gelopen jaar gedaan zijn ... rapport geeft daarenboven informatie over het wel en ... van de centra.

IN DE KANTLIJN



OOG VOOR SYMBOLIEK en oor voor geschiedenis zijn twee wezenlijke voorwaarden voor het scheppen van toekomst. Dat Curaçao op een punt in haar geschiedenis beland is, waar alles schreeuwt om 'scheppend' vermogen, behoeft geen betoog. Wat wellicht een bescheiden accentuering nodig heeft is, dat de gehele samenleving een gelegenheid tot bevrijdende zelfkennis wordt geboden in de viering van het twee-honderdvijftig jarig bestaan van de synagoge. Want zoals dat zeldzame gebouw, zonder vanuit welke hoek ook beschouwd dominerend te zijn, een onmisbaar deel uitmaakt van de oude binnenstad, zo herinnert deze viering ons aan de belangrijkste waarden van het Curaçaose samenleven.

Hoe bevochten die waarden in onze tijd — ook binnen onze gemeenschap — mogen zijn, zij bieden zich in deze dagen opnieuw als een oase van hoop aan. Want die synagoge staat in het hart van Curaçao, niet alleen als een nog altijd functionerend gebedshuis voor de joden, maar daarboven uit als een teken van vrijheid en pluriformiteit. Het is — en daar moet ommwille van de toekomst een zwaar accent bij geplaatst worden — een onvervreemdbaar deel van de geschiedenis van dit eiland. Dat accent moet daarom geplaatst worden, omdat er een toenemende neiging bestaat vanuit een enghartige interpretatie van de geschiedenis uitsluitend aan het gegeven van onderdrukking aandacht te geven. Een interpretatie, die wel een deel-waarheid benadrukt maar juist door haar eenzijdigheid gemeenschapsverwoestend werkt. Naast dat gegeven is er — en daar getuigt de oude synagoge van — ook een verhaal van unieke vrijheid.

HET IS IN het bestek van deze kanttekening niet nodig om nog eens breed uit te meten hoe eeuwen geleden Amsterdam en in het verlengde van die 'vrijheids-stad', Curacao een haven voor vervolgden waren. Wel is het belangrijk ons zelf er ter gelegenheid van deze viering aan te herinneren, dat dit eiland in de lijn daarvan voor tallozen vanuit vrijwel alle windstreken een thuis werd, waar geleefd kon en kan worden.

Ook voor hen, die hier ooit als gevangenen kwamen.

De trots en daarmee de ware identiteit van deze gemeenschap ligt in die unieke combinatie van vrijheid en pluriformiteit. Dat vraagt om nog een nadere kanttekening. Zulke begrippen zijn immers minder een gegeven als een uitdaging. En toch maken mensen alleen, ... neer zij vanuit een door... in de geschiedenis de ... de uitdagingen onderkennen.

DE UITDAGING om de ... van die combinatie ... te zetten — hoe krom die ... het verleden bij tijd en ... voor bepaalde groepen ook ... lopen heeft — vraagt om ... en constructief denken. ... heid op zich is een loos ... grip, dat zich gemakkelijk ... misbruiken in dienst van ... logieën. Men dient er ... het toevoegsel 'tot' achter ... plaatsen. En daarachter ... men dan in het kader van ... andere begrip 'pluriform...' begrippen invullen als 'een ... meenschap maatschappij voor ... len'. Het twee en een half ... eeuw feest van de synagoge ... staat in onze gemeenschap ... een teken van de mogelijkheid ... tot zulk een gebruik van ... vrijheid, die ons op Curaçao ... vrijheid gegeven is.

"HET LIJKT WEL KAT-EN-MUIS-SPEL"

Gedeputeerde Agustin Diaz:

Curacao te schande gezet door Nederland

WILLEMSTAD— Nederland zet de Antillen te schande ten opzichte van onder meer het West-Duitse staalconcern Eisen und Metall door niet over de brug te komen met gedane toezeggingen op financieel gebied door voormalig minister Fons van der Stee van Antilliaanse Zaken. Dat baart gedeputeerde Agustin Diaz van Economische Ontwikkeling grote zorgen.

Tijdens zijn dienstreis aan Europa (West-Duitsland en Nederland) heeft de heer Diaz in Den Haag besprekingen gevoerd met vertegenwoordigers van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse Zaken (KABNA). Hij wilde nu een meer duidelijkheid krijgen over tal van zaken die door een uitgebreide correspondentie steeds en weer vervaagd zijn. Concreet wilde hij horen of het fond van ontwikkelingsgelden, dat de Antillen tegemoet zin is opgelegd na de Ronde Tafel Conferentie van dat jaar, wordt verhoogd. Hij kreeg te horen dat er een verdeelstuk wordt toegepast van de beschikbare gelden die er volgt uitziet: Aruba 23%, Bonaire 9%, Curacao 57%, Saba en Statia ieder 2%, Sint Maarten 7% en de centrale regering 13%. De 57 procent voor Curacao staat voor een jaarlijks bedrag van 49,6 miljoen gulden. Dat nu is veel te weinig om een gezonde ontwikkeling van het eiland te bevorderen, heeft de heer Diaz de KABNA proberen duidelijk te maken.

VERTRAGING

Hij kreeg er desgevraagd te horen dat er hooguit enigszins verhoogd kan worden in de uitvoering van project en de besteding van de gelden over de jaren. Dat betekent dat bijvoorbeeld aan de hand van de planning van het BC in de jaren gulden besteed voor diverse projecten, in 1983 54,7 miljoen gulden en om het dat weer alleen tot het jaarlijkse gemiddelde van 49,6 terug te vallen blijft er voor 1984 dan maar 5,1 miljoen gulden over. Dat is voor de heer Diaz absoluut onaanvaardbaar. Hij vreesde dat er vertraging ontstaat in de huidige op uitvoering wachtende ontwikkelingsprojecten, werd hem echter evenzeer woorden gezegd dat in de komende jaren tot aan geen nieuwe projecten meer te worden ingediend, omdat die toch niet in aanmerking komen. Dat nu betekent opnieuw een terugslag van grote aard, waar het BC van Curacao zich niet bij neer kan leggen.

Van Curacaose kant zal bijvoorbeeld sterk gestaan worden op al die toezeggingen die in het verleden door de Nederlandse bewindslieden zijn gedaan over financiering van uiteenlopende projecten. Met die toezeggingen zal Den Haag constant achtervolgd worden, omdat een respectabel land als Nederland het zich niet kan veroorloven concreet gedane beloften aan een land als de Antillen niet na te komen.

LAATSTE OFFERTE

Een van de toezeggingen is dat Nederland meedoet aan financiering van het project voor een scheepssloopbedrijf op Curacao. Het eilandgebied heeft op grond van die toezeggingen van Den Haag al voorbereidingen getroffen en zich verplichtingen op de hals gehaald door daarvoor in zee te gaan met de Duitse firma Eisen und Metall. Doordat nu Nederland niet met haar part over de brug komt, moet die Duitse firma steeds gevraagd worden nog even te wachten met uitvoering van de laatste gedeelten van verwezenlijking ervan. Dat werpt een schandelijke indruk op de Antillen, in wezen veroorzaakt door Nederland. Concreet uit zich, wel al zodanig in de materie, gestort, dat de twee NV's zijn opgericht samen met Eisen und Metall en Curacaose jongelui hebben verleden jaar een uitgebreide opleiding genoten in Hamburg, voegde hij er nog aan toe.

Er is nu een laatste offerte van Curacaose kant gedaan aan Nederland. Een van de twee project-dossiers voor dit project betreffende de participatie in de NV's tot een bedrag van 6,5 miljoen gulden, is teruggetrokken. Daarvoor is een alternatieve financieringsmogelijkheid gevonden. Wel blijft recht overeind staan het tweede dossier over de infrastructuur ter waarde van 26,5 miljoen gulden. Hoe langer gewacht wordt, hoe duurder het allemaal wordt, zei de heer Diaz. Dit project loopt al vanaf 1976.

VISSERIJ-PLAN

Dan zijn er nog prioriteitsprojecten die erg veel geld opslurpen als de containerhaven, volkswoningbouw, visserijplan, Curinde, handelscentrum. Die zijn belangrijk voor de bouwsector, voor de directe en de indirecte werkgelegenheid die ermee gecreeerd wordt en voor de economie meer in het algemeen.

Nederland wil ook al drastisch gaan inkrimpen op de gelden die besteed worden aan technische bijstand, wat bij de heer Diaz al evenzeer bezwaren oproept. Juist een land als de Antillen en in het bijzonder Curacao dat een tekort aan eigen kader heeft en voor bepaalde belangrijke ontwikkelingen iemand met parate kennis van zaken nodig heeft, wordt op die manier een unieke kans op inbreng van buitenlandse expertise ontnouden.

GEEN BEZWAAR

Omdat Den Haag zelf niet over de brug komt met geld voor de sociaal-educatieve projecten, worden de instellingen van de particuliere sector voor het gemak door KABNA terugverwezen naar het eilandgebied. Dat doet het vermoeden rijzen dat het BC de financiering van projecten tegenhoudt, hetgeen niet waar is. Om de particuliere instellingen van de gang van zaken op de hoogte te stellen, heeft het BC een brief in de maak aan het overkoepelend orgaan Cede-Antiyas. Het BC zet hooguit een stempel van "geen bezwaar" op ingediende project-stukken, maar Nederland neemt de beslissing over financiering of niet.

De heer Diaz was het ermee eens dat hiermee ook het Curacaose kantoor en de nog op te zetten eilandelijke KABNA-filialen bij voorbaat al de wind uit de zeilen worden genomen. Die waren juist bedoeld voor een vlottere afwikkeling van projecten. Maar als Den Haag zelf ervan afziet nog projecten te financieren, dan is er nog maar bar weinig te doen, ook voor die vertegenwoordigers op de Antillen.

Terwijl er geen geld meer is voor Antilliaanse projecten en dat stuwmeer een farce is gebleken, heeft het wel verwachtingen opgeroepen die nu niet nagekomen worden door Nederland. Daar bovenop worden die gelden uit dat stuwmeer gebruikt voor oneigenlijke doelen als de opvang van Vietnamese bootvluchtelingen, Radio Nederland Wereldomroep, Fokker F-28 Maritimetoestellen voor de MLD en ter bekostiging van het koninklijk bezoek aan de Antillen.

PLAFOND

De heer Diaz zei hierover deze materie in Den Haag al contact te hebben gehad met gevolmachtigde minister Ronnie Casseres. Hij is er voorstander van om tezamen met alle collega-gedeputeerden van Economische Ontwikkeling van de eilanden en alle gezaghebbers tezamen met ook minister Casseres en minister Camil "Papa" Statia van Ontwikkelingssamenwerking één blok te vormen tegen Nederland in deze materie. Om een gemeenschappelijke strategie op te werpen en te trachten het plafond van gelden opgeschroefd te krijgen is de heer Casseres momenteel op de Antillen.

Het is bovendien inacceptabel voor de heer Diaz dat tijd gerekt wordt vanuit Den Haag door het stellen van vragen die op grond van de ontberende statistische cijfers voorlopig zeker niet door Curacao beantwoord kunnen worden. Dat wordt gedaan om een beslissing zolang mogelijk op te schorten. "Het lijkt zo wel een kat en muisspel", zei de gedeputeerde.

Doden en slachtoffer in verkeer

WILLEMSTAD — In het verkeer op Curaçao vielen dinsdag een dode en drie gewonden. Het dodelijke slachtoffer was een zesjarig meisje, terwijl bij twee andere ongevallen ook kinderen gewond raakten.

Rond kwart over twaalf 's middags was er een aanrijding op de kruising Aquariusweg en de weg naar Centro Comercial Antiliano tussen twee personenauto's. Er werd geen voorrang verleend. Een acht jaren oud kind raakte lichtgewond.

Twintig minuten later werd er een ander ongeluk gemeld, op de Brebbelinieweg. Een elf-jarige jongen werd tijdens het oversteken door een auto aangereden. Ook hij liep slechts lichte verwondingen op.

Naaldhakken

WILLEMSTAD — De vakbond Sitek heeft op allerhande manieren de leerkrachten van Curaçao warm gemaakt voor bijwoning van de studie- en informatiedag die morgen in Sentro Deportivo Korsou wordt gehouden. Deze duurt van half acht 's morgens tot twee uur 's middags met daar tussenin toespraken van minister Veeris en gedeputeerde Lourens van Onderwijs, van Sitek-voorzitter Cova en het lid Lamp en de voorzitter Van Breet van de Beleidsnotacommissie die tot de opstellers behoren van het omstreden stuk "Enseñansa pa un i tur".

Ook andere groeperingen uit de gemeenschap, waaronder de media, zijn uitgenodigd om als toehoorder aanwezig te zijn op deze dag.

Op verzoek van de directie van de SDK wordt wel aan alle deelnemers gevraagd om geen schoenen met naaldhakken te dragen, aangezien dat niet bevorderlijk is voor de vloer in de sporthal. Het geeft overigens tevens nog eens aan dat het een "werkdag" wordt voor de leerkrachten en geen simpele extra vrije dag.

DP-leider Agustin Diaz voor tv:

Deelname aan verkiezingen impliceert deelname Aruba aan de centrale regering

WILLEMSTAD — Als Aruba het Antilliaanse verband wil verlaten, moeten haar politici niet deelnemen aan de Statenverkiezingen van 25 juni. Aldus DP-leider Agustin Diaz in een radio- en tv-praatje gisteravond.

Uit het feit dat de Arubaanse politieke partijen meedoen aan de verkiezingen leidt de DP-leider af dat zij daarna toch willen komen tot de formatie van een centrale regering met partijen van Curaçao. Die verkiezingen zijn er juist om te komen tot een nieuwe samenstelling van Staten en regering. Willen de Arubaanse politici dat niet, dan moeten ze zich ervan terugtrekken.

Als Aruba de eigen onafhankelijkheid wil realiseren, moet het daarover in onderhandeling treden met Nederland, niet zozeer met Curaçao, zei hij. Voor wat betreft Curaçao staat de DP een politieke onafhankelijkheid voor op het moment dat de economische weerbaarheid vergroot is. Bovendien kan geen enkele datum voor zo'n dag genoemd worden voordat de bevolking zich daarover heeft kunnen uitspreken in een referendum. Dat moet ook kunnen geschieden zonder dat er angstgevoelens bestaan bijvoorbeeld om het brood van elke dag daarmee te verliezen. Zo'n referendum moet geheel in vrijheid geschieden zonder dat emoties een rol spelen en in een situatie waarbij de gevolgen van de stappen worden overzien. Maar meer nog dan het vraagstuk-Aruba, roept de bevolking van Curaçao om werk. Dat laatste vraagstuk baart de DP grote zorgen.

Hij schilderde zijn gehoor ook voor dat nu voorbereidingen worden getroffen voor de verkiezingen van 25 juni. Binnen een jaar daarna gaat de bevolking van de Antillen opnieuw naar de stembus, maar dan om nieuwe leden te kiezen voor de Eilandsraden. Dat betekent in redelijk korte tijd erg veel inspanningen en uitgaven. De DP heeft er van alles aan gedaan om een andere oplossing te vinden en verkiezingen als uiterste middel gezien. Maar andere partijen toonden niet de vereiste oprechtheid of probeerden hun handen in onschuld te wassen, aldus Diaz, met als gevolg een nieuwe gang naar de stembus. Zoals te verwachten was, prijst hij de DP aan als de partij die als redder in de nood de bevolking van Curaçao komt helpen uit een moeilijke periode. Naar het er uitziet, zal de nieuwe leus van de DP worden "Curaçao kan het wel als Curaçao maar wil" (Korsou por, basta Korsou ke). Daarop legde heer Diaz althans gisteravond nog al wat nadruk. Hij riep tot slot op tot een verkiezingscampagne in nationale harmonie, ontbloot van nutteloze polarisatie en persoonlijke aanvallen die de bevolking toch maar verdeeld houden.

Vanmorgen bijzondere zitting ministerraad

Min Den Uyl komt in april naar Antillen

WILLEMSTAD — Minister Joop den Uyl van Antilliaanse zaken komt in de tweede week van april naar de Antillen op voorwaarde dat het Nederlandse kabinet dan nog stand houdt. Onderwerp van bespreking wordt dan de ontwikkelingssamenwerking tussen Den Haag en Willemstad. Hiervoor kwam de Antilliaanse regering van morgen in een buitengewone zitting bijeen.

In het tweede kabinet-Van Agt is PvdA-leider Den Uyl belast met zaken betreffende ontwikkelingshulp aan de Antillen. In het najaar van 1981 heeft hij die post overgenomen van minister Fons van der Stee, die de functie vier jaar heeft bekleed. Onder minister Van der Stee was afgesproken dat er zeer regelmatig overleg gevoerd zou worden tussen beide regeringen over ontwikkelingsvraagstukken. Minister Van der Stee is dan ook, vooral in de beginfase, diverse malen naar Curacao gekomen. Om de drie maanden was er contact tussen de twee regeringen afgesproken waarbij om beurten bewindslieden naar de Antillen kwamen of naar Nederland residen.

BOOTVLUCHTELINGEN

Het feit dat Van der Stee op een bepaald moment ook werd opgedragen met de zware post Financien in dat eerste kabinet-Van Agt, maakte dat er een kink in de kabel voor kwam wat betreft die afspraken. Het contact werd minder regelmatig, wat overigens ook de fricties en misverstanden over uiteenlopende zaken van ontwikkelingssamenwerking heeft bevorderd. Het viel bovendien nog eens gelijk met een stricter beleid van Nederlandse kant ten aanzien van de goedkeuring van ontwikkelingsprojecten van de Antillen en het verhogen van de eisenpakketten voor de eialndgebieden. Bovendien is het minister Van der Stee geweest die zijn dubbel-functie op Antilliaanse zaken en Financien hanteerde om geld te gebruiken uit het zogenaamde stuwmeer van Antilliaanse ontwikkelingsgelden; fondsen die zich hadden opgestapeld aangezien de Antillen niet in staat waren gebleken de jaarlijkse Nederland hulp-bedragen op te maken aan uitvoering van projecten. Onder meer besteedde de minister Van der Stee miljoenen uit deze voor de Antilliaanse ontwikkelingshulp bestemde bedragen aan opvang van Vietnamese bootvluchtelingen in Friesland, aan bijdragen aan de begroting van Radio Nederland Wereldomroep en voor twee nieuwe vliegtuigen van de Marine Luchtvaart Dienst op Curacao.

Hiertegen is niet alleen protest gerezen uit Willemstad, maar ook vanuit de Tweede Kamer die minister Van der Stee hierover op de vingers tikte. Hij beloofde plechtig het niet meer te zullen doen. Onduidelijk is gebleven of dat geld ook zou worden teruggestort in dat stuwmeer zoals in elk geval wel is gesuggereerd in de Kamer. Niets wijst erop dat dat zal gebeuren.

STRATEGIE

Het feit dat minister Den Uyl daarna dezelfde praktijk toepast, roept twijfels op over de waarde van de schrobbering die zijn voorganger heeft gehad of geeft een indicatie dat bewindslieden het niet zo nauw nemen met aanmerkingen uit de Kamer. Den Uyl heeft zeven ton uit datzelfde "stuwmeer" aangewend om de kosten te betalen verbonden aan de reis van het koninklijk echtpaar eind 1980 aan de Antillen.

De geweldige stagnatie die is opgetreden in de stroom ontwikkelingsgelden naar de Antillen, is reden voor grote bezorgdheid bij de overheden op de Antillen. Minister Ronnie Cassres is door de centrale regering met zekere spoed laten overkomen uit Den Haag om deze materie grondig door te praten. Vanmorgen vond hierover een bijzondere vergadering van de ministerraad plaats. Normaal wordt op de dinsdag en de vrijdag alleen plenair vergaderd, maar hedenochtend kwam de hele regering bijeen om dit vraagstuk door te behandelen. Daarna zal de centrale overheid de zaak nog willen doorspreken met de eilandgebieden om een gezamenlijke strategie te bepalen ten opzichte van Nederland.

TOP-OVERLEG

Vanmorgen werd van bevoegde zijde bevestiging gekregen van de voor volgende maand voorgenomen dienstbezoek van minister Den Uyl hierover naar de Antillen. Het is nog niet exact bekend hoeveel dagen hij op de Antillen zal verblijven; zeker is dat het langer zal zijn dan het bliksembezoek dat hij eind september maakte en nauwelijks 36 uur duurde. Zijn reisprogramma is nog niet definitief, zodat nog niet gezegd kan worden of hij ook alle eilanden langs zal gaan. Bovendien hangt het ook van de politieke ontwikkelingen rond het kabinet-Van Agt af of die reis doorgaat. Mocht de Nederlandse regering voordien ten val komen en demissionair worden tot aan de volgende verkiezingen, dan gaat de reis niet door. Voorlopig wordt er rekening mee gehouden dat de heer Den Uyl met een KABNA-delegatie naar de Antillen afreist waar hij rond de Paasdagen wordt verwacht.

Het vorige bezoek van minister Den Uyl had ook een uitgesproken politiek karakter. Hij was overgekomen om de laatste afspraken te maken over het toen door het kabinet-Martina' aangevraagde topoverleg dat een maand later plaats had in Den Haag.

Zes-jarig meisje komt om in verkeer

WILLEMSTAD — In het St Elisabeth hospitaal is vanmorgen de zes-jarige Marisol Raquel Paulina overleden als gevolg van de verwondingen die zij opliep bij een verkeersongeval.

Het kind stak gistermorgen even na zeven uur ter hoogte van Tera Cora op de Weg naar Westpunt over op het moment dat een auto dicht genaderd was. De automobilist kon een aanrijding niet vermijden en raakte het meisje. Met ernstige verwondingen en buiten bewustzijn werd zij in allerijl naar het ziekenhuis overgebracht. Daar werd ze opgenomen in de Intensive Care-afdeling. Ze is niet meer bijgekomen. Vanmorgen ontving de politie officieel bericht van het overlijden van het meisje dat op Tera Cora woonde en in Barber naar school ging. Ze is het zevende verkeersslachtoffer op Curaçao voor dit jaar geworden.

WILLEMSTAD — Rondom het bijzondere feit van het 250-jarig bestaan van de synagoge Mikvé Israel-Emanuel is er veel te doen. Vanuit de Verenigde Staten is daarvoor speciaal een filmploeg overgekomen van de NBC. Die maakt niet uitsluitend beelden van de Synagoge en activiteiten daarom heen, maar ook van Curacao bedoeld voor een half uur durende film voor de Amerikaanse televisie. Daarbij wordt hen alle medewerking verleend door vertegenwoordigers van het Curacaose Toeristenbureau.

Op de foto vlnr Videl Leito (Toeristenbureau), Oscar Kolb, Sten Losak, Ira Neiger, Fifi Rademaker (Toeristenbureau), Ira Neiger en vooraan mevrouw Ester Weinstein. De heer Losak verzorgt de PR van de conventie van World Union of Progressive Judaism die dezer dagen wordt gehouden op Curacao.



Mr Vos nieuwe advocaat-generaal

WILLEMSTAD — Huidig substituut officier van justitie mr Henri Martin Vos is gisteren door de ministerraad benoemd tot advocaat-generaal. Die functie was vacant sedert het vertrek meer dan een jaar geleden van mr E. Promes. De regering achtte het nu de hoogste tijd worden om die vacante positie op te vullen. Mr Vos is voor een periode van drie jaar benoemd. Hij had samen met twee andere kandidaten gesolliciteerd voor de betreffende functie.

Aantal arbeidsplaatsen loopt sterk terug

WILLEMSTAD — In 1980 is er een netto tekort geweest aan nieuw gecreeerde arbeidsplaatsen op Curaçao. Dat betekent dat er 760 arbeidsplaatsen in dat jaar minder zijn geweest in plaats dat het aantal arbeidsplaatsen juist werd uitgebreid om het werkloosheidsprobleem beter het hoofd te kunnen bieden.

Mr Faroe Metry verklaarde zondag op een studie-dag van de Democratische Partij (DP) dat in de periode januari 1977 tot januari 1979 er 6600 arbeidsplaatsen netto bij zijn gekomen. De cijfers over 1981 zijn nog niet voor handen, maar in 1980 is er in elk geval een teruggang geweest. Dit wordt als een gevaarlijke ontwikkeling beschouwd, temeer ook omdat er elk jaar een niet onaanzienlijk aantal jongeren wordt toegevoegd aan het leger der werklozen.

Perlman/Gandelman-expositie geeft glans



DE TENTOONSTELLING van werk van Suzanne Perlman en Morris Gandelman is een van de evenementen ter gelegenheid van het 250-jarig bestaan van de Synagoge Mikvé Israel-Emanuel. De belangstelling voor de opening van deze expositie was enorm groot. In zijn openingswoord zei de heer Lionel Carpiles, voorzitter van het Jubileum-comité, dat hij erg blij was om bij de voorbereidingen van de viering van het 250-jarig bestaan van de Synagoge zoveel medewerking te hebben ondervonden van alle mogelijke mensen: of het nu ging om de gelegenheidspostzegels, de gedenkpenning, het Delftsblauwe bord van de Stichting Monumentenzorg of — zoals in dit geval — de organisatie van een tentoonstelling, steeds was er alle bereidheid tot medewerking. Hij wees er verder op dat de Joden in Curacao steeds actief waren en zijn op alerlei gebied, maar tevens op de steun die zij daarbij ontvingen én ontvangen van anderen. Hij dankte in dit verband mevrouw Maritsa Eustasia en het Curacaosch Museum voor het werk bij de voorbereiding van deze tentoonstelling. Tevens sprak hij zijn dank uit aan de beide Joodse kunstenaars wier werk op deze tentoonstelling is te zien, en daarmee verklaarde hij de tentoonstelling voor geopend.

Het werk van de twee kunstenaars die hier exposeren, is niet met elkaar te vergelijken. De een is een portretkunstenaar; de ander een uit het fauvisme vertrokken schilderes. Beider kunstopvatting zal waarschijnlijk mijlenver uit elkaar liggen. Toch is een bezoek aan deze tentoonstelling zeer de moeite waard.

Van Suzanne Perlman is als het ware een levensbeschrijving-in-schilderijen op deze tentoonstelling aanwezig. Men ziet hoe het Curacaosche landschap en de Curacaosche bevolking haar overweldigd hebben; er zijn vele voorbeelden van een steeds opnieuw weergeven en 'uitzeggen' hoe haar leven beinvloed en gevuld werd door land en volk. In een volgende periode staat het immanente centraal; steeds is er dan een zoeken naar het goddelijke in de mens; veelal is haar Joodse religie haar hierbij een inspiratiebron. Toch moeten een ingetogenheid zoals in het schilderij 'Hosanna' en een die aarde wille ontstijgen zoals in het schilderij 'Huwelijk' wel uitkomen op een gevecht om de eigen identiteit: het is niet alleen de ladder van Jacob die ten hemel voert (nr 47), maar ook het gevecht met de Engel (nr 40) die haar brengen bij haar jongste schilderijen: toen Gods geest over de wateren zweefde (nr 51) en sprak 'Het worde licht' (nr 52).

In haar ontwikkelingsgang spreken deze schilderijen mij bijzonder aan. In alle schilderijen is gevoel voor kleur en compositie op een gedurfde en eigen wijze aanwezig. Toch heeft het er alle schijn van dat de schilderijen van de schepping en van het brandende braambos een dimensie toevoegen aan het werk van een groot schilderes.

Het werk van Morris Gandelman is van een geheel andere orde. Hij is een portretkunstenaar. Zijn werk is veel meer op een persoon gericht die hij wil leren kennen. Hij zoekt naar een evenwicht tussen 'toon' en 'lijn', en daarbij wint de toon. Dat winnen evenwel lijkt bewuste keuze, want lijn begrenst, en Gandelman wil méér dan een goed gelijkend portret. Zijn tekenkunst en kunstenaarschap zoekt naar evenwicht tussen 'sprekende' gelijkenis en 'karakterweergevende' afbeelding. De enige mogelijkheid die hij daarbij heeft, is spelen met licht en donker. Door van de lichtval op het gelaat gebruik te maken of [illegible] laat hij een persoon tot leven komen. Daardoor wordt zo'n portret meer dan een goede foto, en enkele malen is hij op wonderbaarlijke wijze erin geslaagd mensen 'tot leven te brengen'. Als men gaat kijken naar deze tentoonstelling, doet men er mijns inziens verkeerd aan het te laten bij een opmerking als 'Ja, dat is.....' Iedere tekening is het bestuderen waard en zal dan vaak karaktereigenschappen naar voren brengen waar men eerder nog geen aandacht aan had besteed. Ik weersta de verleiding om dit met een voorbeeld te illustreren!

Samenvattend, het werk van beide kunstenaars is meer dan de moeite waard. Dat op een eiland met relatief zo weinig inwoners twee zulke verschillende en zo respekt afdwingende kunstenaars werkzaam zijn geeft glans aan iedereen die op Curacao woont! Een punt van negatieve kritiek betreft de belichting van het geexposeerde werk; deze schilderijen en tekeningen die in geen enkel museum zouden misstaan, verdienen een betere lichtval, sodat de kwaliteit van het werk beter tot zijn recht komt. Ik hoop van harte dat velen deze tentoonstelling zullen bezoeken; dan immers komt het Curacaosch Museum meer in de belangstelling en zal naar alle waarschijnlijkheid de outillage in dezen ook verbeterd worden.

SYBREN PAUL.

Remitido

Nota di maneho

SI TIN UN dokumentu ku a bini hopi den publisidat ultimo dianan, anto ta e nota di maneho di enseñansa: Enseñansa pa un i tur. For di dia ku e nota a sali i ku korant a publiká un parti masha limitá for di dje, e avalancha a kuminsá. Direktiva di skolnan katóliko a kuminsá grita malai i publika un nota riba e nota, dunando asina tur nan tradónan nan opinion, sin duna e otro banda di e medaya, esta: riba kiko nan a duna nan krítika. Esaki ta pone nos kórda e chiste: "If I want your opinion, I give it to you". Esaki ta un bon ehémpel di tráfiko den un sólo direkshon.

E fila tristu a sigui ku algun polítiko ku a mira kisas un punto pa bira un "issue" polítiko i a tresele den konseho insular, ku mal intenshon. Nan intentonan a faya parsialmente pa motibu ku tur partido tabata tin e mesun opinion tokante e kitamentu di subsidio. Lo tabata bon ku nos politikonan a lesa e nota aki promé den su totalidat i despues bini dilanti ku nan krítika. Mirando e importansha pa enseñansa en general, e sindikato di tradó den enseñansa, Sitek, a pensa di organisá un dia di estudio. Pa haña un asistensha optimal, a disidí di pone e dia aki riba un dia di trabou. Esaki ta impliká naturalmente ku skol tin ku sera riba e dia ei.

Mayornan i maestronan a lansa krítika riba e desishon aki, despues ku un biaha mas e direktiva di skolnan katóliko a lanta grita ku nan no ta na altura i nan ta kontra di e desishon aki. Ku e aktitut aki e direktiva di skolnan katóliko (e otronan ta djis wordu usá) a habri kaminda pa sierto mayornan i sierto maestronan ku ta kontra di Sitek, bini ku nan krítika. Ta parse e ora ei ku semper Sitek ta sera skol pa organisá dianan di estudio!

Tur hende kisas a lubidá ku algun aña pasá tabata tin un "Mavodag" organisá dor di un grupo di direktor di mavo i departamentu di enseñansa. Tur hende riba e dia ei a kanta gloria. Tur hende a haña e hecho aki masha nesesario i importante. Ningun hende no a papia di e maestronan ku a tuma un "long weekend" na lamá. (Kisas ta dor di esaki e direktiva di skolnan katóliko a lansa e idea di bich?). Maestronan a bai (ounke ku e sindikato a ser tené afó) e dia di estudio ei, pasobra nan ta di opinion ku e diskushonnan por bin yuda nan den nan trabou. Tur hende sigur sigur a lubidá ku skol a sera dia ku un presidente di Venezuela a bini Kórsou. A duna e muchanan liber pa bai zuai ku bandera, fomentando asina un mentalidat di "uncle Tom". Ni direktiva di skolnan, ni maestronan malkontentu ni mayornan malkontentu no a reklamá ku e hecho ei ta perhudiká ningun hende!!

Den pasado Sitek a organisá masha hopi aktividat relashoná ku enseñansa riba dianan liber. Hasta den vakansi! Ningun instansha no a sali dilanti gaba VLC pa e organisashon di e eventunan aki den nan dianan liber. E eventunan aki a duna e sindikato masha hopi eksperensha mes. Un di nan ta ku: Si bo ke pa mas tantu hende pusibel asistí, organisá e evento riba un dia di trabou. Naturalmente ta den kasonan di sumo importansha só esaki por tuma lugá. Mi no ta boga aki pa un "free for all" den e asuntu aki.

Un di e kasonan aki ta esun di e nota di maneho di enseñansa. Pa añanan largu enseñansa a ser konsiderá komo un parti sin muchu balor. E mayor ku su yu a pasa klas tabata kontentu, esun ku su yu a keda sinta a conformá su mes. Porfin a bini un nota den kual sierto puntonan di salida pa un maneho a ser stipulá. Porfin PARSE ku enseñansa ta bai haña su atenshon ku e ta meresé. Esaki ta asina importante ku e direktiva di Sitek a pensa ku aki ta na su lugá pa pidi un dia di trabou pa duna informashon, na mas tantu maestro pusibel.

E diputado di enseñansa, mirando e importansha di esaki, a konsedé e dia di estudio aki. En bes di haña elogio pasobra e ta organisá un dia di estudio, e sindikato ta haña krítika. E diputado ta haña krítika severo di un miembro di e partido ku ta den koalishon ku su partido den gobiernu insular. Traishon?

Mi ta kere ku direktivanan di skol mester tin berguensa ku no ta nan a bini ku e inisiativa aki. Of ta asina ku tur direktivanan a pensa ku ta mihó pa e maestronan no haña konosementu di e kontenido di e nota? Fui. E asuntu di manda e nota pa tur maestro ta zona masha bunita! Mi tin gana di sá ku esun ku a bini ku e idea mes a mira, laga un banda lesa, e nota!

Mi ta sigur ku kada maestro di skol responsabel i ku sa kiko e ta hasiendo den su klas i kiko ta e problemanan ku e ta lucha kontra riba tereno di su trabou, lo asistí na e dia di estudio aki. E maestronan aki gustosamente lo ke tuma e moléster splika e nesesidat di e dia aki na e mayornan di su alumnonan. Despues di e dia di informashon aki lo sigui dianan pa diskuti e nota. E dianan aki lo ta dianan ku maestronan ta liber. Mi ta deseá tur e maestronan ku ta asisti djaweps awor un dia fruktífero i mi ta spera ku tur miembro di Sitek asistí despues na e dianan di diskushon ku lo sigui.

JOHN C. DAAL

Plannen voor hotelnieuwbouw op Brionplein

WILLEMSTAD — In alle stilte voorlopig wordt door een lokale groep ondernemers gewerkt aan realisatie van een nieuw middenklas-hotel op Otrobanda, op het Brionplein. De bouwkosten zijn evenwel zodanig de pan uitgevlogen dat dat op dit moment beslist geen sinecure is, aldus gedeputeerde Agustin Diaz van Toerisme gistermiddag op een persconferentie.

Vrij voor Landsambtenaren Aruba voor dag van vlag

WILLEMSTAD — De ministerraad is er gisteren mee akkoord gegaan om voor zover de dienst het toelaat morgen alle ambtenaren op Aruba in Landsdienst "buitengewone vrijstelling van dienst" te geven. Dat houdt verband met de herdenking op dat eiland van de Arubaanse vlag en het volkslied (Als dat geen overheersing van Curaçao is.........RED).

Politie-cursussen in buitenland

WILLEMSTAD — Twee politie-officieren worden door de centrale regering in de gelegenheid gesteld om in het kader van het opvijzelen van hun algemene kennis een opleiding te volgen in het buitenland. De ministerraad heeft daar gisteren zijn fiat aan gegeven.

Het gaat om een ontwikkelingscursus voor een leidinggevende functie en voor het coordinatieschap bij misdaad-bestrijding. De cursussen worden gegeven aan de Canadian Police College in Ottawa en vinden plaats in respectievelijk de termijnen 10 mei tot 18 juni en 13 september tot 1 oktober. Niet vermeld staat in het RVD-bericht of er al is uitgemaakt wie daarheen gaan.

Fekoskan huldigt premier Martina

WILLEMSTAD — De overkoepelende organisatie van cooperaties, Fekoskan, reikt volgende week vrijdag (26 maart) een certificaat uit aan minister-president Don Martina als blijk voor erkentelijkheid voor de erkenning van de beweging van spaar- en crediet-cooperaties door het kabinet-Martina. Op die dag opent de premier ook de 24ste algemene ledenvergadering van Fekoskan.

Hotelplan Paradise Village vordert traag

WILLEMSTAD — Met enige reserves voorziet gedeputeerde Agustin Diaz van Toerisme nog wel een kans voor verwezenlijking van het hotelproject Paradise Village op Pietermaai.

Project-ontwikkelaar Peter Steinbach is druk doende het idee van dit hotelproject te verkopen aan een investeerder die poolshoogte is komen nemen. Met enkele experts zijn de voorwaarden van de Staten voor een garantie van de regering bekeken. Aan enkele ervan is nu reeds voldaan, zeí de heer Diaz. Omdat er nog wel enige voortgang zit in het project, maar er meer tijd nodig is, heeft het eilandgebied besloten om de optie van de heer Steinbach op het stuk terrein op Pietermaai Smal, dat 1 augustus dit jaar zou aflopen, te verlengen tot volgend jaar augustus. Vanwege de grote bedragen gemoeid bij de hotelbouw is het overigens absoluut niet abnormaal om een garantie van de overheden te vragen. Die geven daarmee zelf ook te kennen vertrouwen te hebben in de eigen plaats, aldus Diaz.

Informatieavond Female Jaycees

WILLEMSTAD — De Female Jaycees Curaçao organiseren binnenkort weer cursussen in leiderschap en persoonlijke ontwikkeling voor hun leden.

Aangezien er geen beperkingen zijn om lid te worden van de organisatie, nodigen de Female Jaycees leden én aspirant-leden uit voor een informatieavond morgenavond om half 8 in Buurtcentrum Janwe[illegible]

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het departement van Economische Zaken maakt bekend, dat krachtens beschikking van de Minister van Economische Zaken, met ingang van 16 maart 1982 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied CURACAO als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid
RIJST			
Blue Bonnet			
Parboiled (white)	30/2 kg.	fl. 51,75	fl. 1,90
Parboiled (white)	12/5 kg.	fl. 50,77	fl. 4,65
Parboiled (white)	6/10 lbs.	fl. 50,68	fl. 9,30
Blue Ribbon			
(Golden Parboiled)	24/500 gr.	fl. 22,44	fl. 1,03 — fl. 0,10
(Golden Parboiled)	30/2 lbs.	fl. 50,70	fl. 1,86 — fl. 0,18
(Golden Parboiled)	12/5 lbs.	fl. 51,47	fl. 4,72 — fl. 0,47
(Golden Parboiled)	6/10 lbs.	fl. 51,39	fl. 9,43 — fl. 0,93
(Golden Parboiled)	1/25 lbs.	fl. 19,83	fl. 21,81 — fl. 2,17
(Golden Parboiled)	1/100 lbs.	fl. 71,01	fl. 76,69 — fl. 9,26
(Golden Parboiled)	½ kg.		fl. 0,85 — fl. 0,13
White	3/20 lbs.	fl. 43,67	fl. 16,02 — fl. 0,92
White	30/2 lbs.	fl. 45,75	fl. 1,68 — fl. 0,10
White	12/5 lbs.	fl. 44,47	fl. 4,08 — fl. 0,24
White	6/10 lbs.	fl. 44,21	fl. 8,10 — fl. 0,49
White	1/100 lbs.	fl. 67,47	fl. 72,87 — fl. 4,37
White	½ kg.		fl. 0,81 — fl. 0,08
Medallion			
White	30/2 lbs.	fl. 45,99	fl. 1,68
White	12/5 lbs.	fl. 45,20	fl. 4,15
White	6/10 lbs.	fl. 45,11	fl. 8,27
White	1/25 lbs.	fl. 19.53	fl. 21,48
Select			
	2/25 kg.	fl. 36,88	fl. 20,28
	6/10 lbs.	fl. 44,88	fl. 8,23
	12/5 lbs.	fl. 42,89	fl. 3,93
	25/2 lbs.	fl. 36,28	fl. 1,60
	100 lbs.	fl. 68,57	fl. 74,06
	½ kg.		fl. 0,84
Sun Rice			
Witte rijst (cs.)	6/5 kg.	fl. 42,08	fl. 7,71 + fl. 0,09
Witte rijst (cs.)	15/2 kg.	fl. 42,68	fl. 3,09 + fl. 0,04
Witte rijst (cs.)	30/1 kg.	fl. 42,08	fl. 1,54 + fl. 0,09
Witte rijst (cs.)	1/25 kg.	fl. 32,22	fl. 35,44 + fl. 1,15
Witte rijst (cs.)	1/45 kg.	fl. 58,49	fl. 64,34 N
Witte rijst (cs.)	p/kg.		fl. 1,43
Sunlight			
Parboiled	12/5 lbs.	fl. 46,58	fl. 4,27 N
Parboiled	30/2 lbs.	fl. 46,96	fl. 1,73 N
MAISMEEL			
Harinja Pan Promessa (pakje)	20/1 kg.	fl. 27,00	fl. 1,50 N
MELKPOEDER			
Frisian Vlag	6/2268 gr.	fl. 68,38	fl. 12,31 — fl. 0,41
SUIKER			
Redpath (witte suiker)	10/2 kg.	fl. 33,14	fl. 3,57 + fl. 0,08
St. Lawrence (witte)	10/2 kg.	fl. 29,77	fl. 3,21 + fl. 0,32
MARGARINE			
Cook (in blik)	48/450 gr.	fl. 73,69	fl. 1,71 — fl. 0,02
Cook (in blik)	24/900 gr.	fl. 62,97	fl. 2,91 — fl. 0,05
Cook (in blik)	8/2250 gr.	fl. 48,64	fl. 6,75 — fl. 0,11
Cook (in blik)	1/40 lbs.	fl. 41,38	fl. 45,93 — fl. 0,72
Blue Band			
pakjes gold (Blue Band)	40/250 gr.	fl. 31,88	fl. 0,88 — fl. 0,06
Blik (Blue Band)	24/907 gr.	fl. 84,08	fl. 3,89 — fl. 0,19
Blik (Blue Band)	12/2268 gr.	fl. 100,47	fl. 9,29 — fl. 0,47

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
De absolute prijsverhogingen en verlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.
Voor klachten gelieve op te bellen tel. 611355 toestel 20 of 58 of tel. 613188.

N.B. + Verhogingen
— Verlagingen
N nieuwe artikel of inhoud

EERSTVOLGENDE PUBLICATIE GESCHIEDT: 30 MAART 1982.
PRIJSVERHOGINGEN DIENEN SCHRIFTELIJK AANGEVRAAGD TE WORDEN VOOR: 26 MAART 1982.

Namens de Minister van Economische Zaken
Hoofd I.P.E.
W.A. BOUDEWIJN.

De Regering van de Nederlandse Antillen zoekt voor zo spoedig mogelijke indiensttreding bij het Psychiatrisch Ziekenhuis de Dr. David Ricardo Capriles Kliniek te Willemstad, Curacao

ASSISTENT-GENEESKUNDIGEN

Het ziekenhuis is een Landsziekenhuis en biedt plaats aan 440 patienten, waarvan + 110 behoren tot de kategorie zwakzinnigen en + 120 tot de gerontopsychiatrische groep.

Tot de taken behoren o.a. het onder supervisie van de aanwezige psychiaters medebehandelen van de aanwezige patienten, het meerouleren in avond-, nacht- en weekendwachtdiensten, het geven van lessen aan verplegend en verzorgend personeel, het participeren in de opleiding aan co-assistenten.

Aanstelling geschiedt in de rang van Geneeskundige 1e klasse.
Bezoldiging bedraagt fl. 6949,- per maand.
Vakantie 25 werkdagen per jaar.
Vakantietoelage 6°/° van het jaarsalaris.

Sollicitaties kunnen d.t.v. de Directeur-Geneesheer van bovengenoemde kliniek, Mohikanenweg 8, Curacao N.A., gezonden worden aan de Minister van Volksgezondheid en Milieuhygiene.

GENDA ARUBA

SE NUMMERS OP Aruba
lijks verkrijgbaar bij:

NJESTAD: Zepp Wever, d–La Fama, Popular, Soda Fountain en Spark and

RD: Panaderia Turibana.

NICOLAS: Nicolas Store, Wit Stores in Aruba, bean- en Sheratonhotel, Dorp in Americana en day Inn drugstore.

ooruren: 08.00 - 12.00/ 0 - 17.30 uur; zaterdag ten.

foon: 24333 (drie lijnen).

spoedgevallen na kantoor 21639, 22316, 22950. boy: 027 - 774.

rek. nr. 248-1 Barclays

centrale: 24 uur per dag, 22116 of 21604.

TIE: 100

RMCENTRALE: 115.

COPEN
NJESTAD
vard Theater: 20.30 uur (14 jr.).
: 20.00 uur *Pecos cleans* jr.).
ASHI
-in: 20.30 uur *Dawn of the* (18 jr.).
NICOLAS
pal: 20.30 uur *He knows e alone* (18 jr.).

GELE KRUIS: Oranje- tel.: 23168; Noord: tel.: ; Santa Cruz: tel.: 28288; ra: tel.: 25543; Savane- l.: 47020; Brazil: tel.: ; Dakota: tel.: 29008; San s: tel.: 45906; Tijdens ooruren van 07.30- /13.30-17.00 uur: Patia- 27, tel.: 24444.

A'S: Oranjestad: Aru- 081; San Nicolas: 119. [illegible] DORTO-

icolas en Savaneta: dok- Westrate via Centro Cli- l.: 48833 of via hospitaal 00.

brandgevallen, ongeluk- en of ander spoedgeval, Alarmcentrale op te bel- 115)

★★★

RSEN
HT INFORMATION RE: dagelijks geopend 07.00-20.00 uur; na 20.00 formaties via verkeersto-

ECHNIEK: 20.00 uur in- ctielezing door Donald s-Abraham de Veer-, San Nicolas.

DI CULTURA: 19.00- ur ikonen-expositie.

★★★

ERDAG
RSEN
SPORTPARK: 06.00 i marathon.

URSKANTOOR: 09.00 de en lintendans; 17.00 festatie.

ELE KRUIS
genbureau
2.00 uur te Dakota en

BARE BIBLIOTHEEK tad): openingstijden g, woensdag en vrijdag .00-12.00/13.30-20.00 dinsdag van 09.00- 13.30-17.00 uur; donder- end gesloten en 's mid- van 13.30-17.00 uur.

AL SAN NICOLAS: ngstijden maandag, g en vrijdag van 09.00- 30-17.30 uur; dinsdag 17.30 uur; donderdag ag gesloten

OTHEEK CTRO. DI DAKOTA: dinsdag van 16.00-20.00 uur

TING TOT BEVOR- G VAN VERANT- D ouderschap: dagelijks .00-12.00/13.00-16.00 ical Center, Bernhard- 5, San Nicolas, tel.: oestel 225 of 219.
stijken in het Wit Gele bouw: dinsdag 09.00- r te Noord 68; 13.00- r te Oranjestad, Ko- raat/Emmastraat; : 13.00-15.00 uur te x 39C; donderdag: .00 uur te Pampoena- , Dakota.

SERVICE CENTRE tad): 24 uur per dag ge- lleen gesloten van zon- 0 uur tot maandagmor- 0 uur).

Gevolmachtigd minister Casseres:

Antillenhuis werkt in belang alle eilanden

ORANJESTAD — Gevolmachtigde minister Ronny Casseres heeft in een lange verklaring gereageerd op opmerkingen in de Arubaanse eilandsraad dat het Antillenhuis in Den Haag meer van een Curaçao-huis weg heeft dan van een Antillenhuis. Dit geschiedde tijdens de afgelopen week gehouden openbare vergadering van de Arubaanse eilandsraad bij behandeling van het agendapunt: Arubahuis.

De heer Casseres wijst in zijn verklaring deze politieke stelling van de hand en verwerpt eveneens categorisch de stelling dat functionarissen van het Antillenhuis bij herhaling de aandacht erop moeten vestigen dat alleen Curaçaose aangelegenheden behandeld worden.

De gevolmachtigde minister zegt verder dat de bevolking recht heeft op correcte informatie en geeft vervolgens een opsomming van activiteiten van het Antillenhuis die in het belang van alle vier de eilandgebieden ondernomen worden. Het Antillenhuis heeft — aldus minister Casseres — geregeld contact met de Bestuurscolleges van alle eilandgebieden. Het staat geregeld klaar voor dienstverlening, begeleiding en assistentie aan hartpatiënten die voor medische hulp Nederland bezoeken. Onder deze patiënten bevinden zich ook personen uit Aruba die een uitstekende behandeling krijgen van functionarissen van het Antillenhuis. Op toerisme-gebied functioneert het Antillenhuis als coordinator voor alle Antilliaanse eilanden. Als voorbeeld kan gesteld worden dat tijdens de onlangs gehouden Toeristenbeurs in Berlijn het Antillenhuis een belangrijke rol vervulde in de voorbereiding die leidde tot de succesvolle deelname van de vertegenwoordigers van de Antilliaanse eilanden. Met voldoening kan gesteld worden dat het Antillenhuis voor zijn bijdrage in deze zelfs lof toegezwaaid kreeg, onder andere van functionarissen van de Arubaanse overheid. Op economisch gebied organiseert het Antillenhuis orientatie-reizen voor alle betrokken eilanden, dus ook voor Aruba.

De afdeling Cultuur van het Antillenhuis geeft verder de mogelijkheid aan kunstenaars van alle Antilliaanse eilanden, onder wie ook Arubaanse kunstenaars, om hun talenten te tonen. Onlangs nog verrichtte het Antillenhuis de doop van een grammofoonplaat van een bekende Arubaanse artist en nam de promotie van deze plaat op zich. Bovendien organiseerde het Antillenhuis expositie van schilderijen van Arubaanse kunstschilders.

De sectie Berichtgeving houdt gedegen rekening met een evenwichtige selectie van de informaties in bijvoorbeeld de Nieuwsbrief zodat alle eilanden hierin de nodige aandacht krijgen.

Wat betreft de contacten van het Antillenhuis met het KABNA over ontwikkelingsprojecten, komt het Antillenhuis voor het belang van alle eilanden op. Het bezoek dat gevolmachtigde minister Ronny Casseres momenteel aan de Antillen brengt, is juist om met de Centrale regering en de eilandelijke overheden zaken te bespreken die verband houden met projecten op alle eilandgebieden, waaronder ook Arubaanse projecten die reeds goedgekeurd zijn of hierop wachten. Tot zover gevolmachtigde minister Casseres in zijn verklaring, waarin nog gesteld wordt dat bij het Antillenhuis een team aanwezig is, dat in het belang en welzijn van de bevolkingen van alle Antilliaanse eilanden werkt.

Marco Bislip naar Odilac-conferentie

ORANJESTAD — Uit een bericht van de Arubaanse voorlichtingsdienst (AVD) blijkt, dat eilandsraadslid Marco Bislip Aruba zal vertegenwoordigen op de Odilac-conferentie die morgen en vrijdag in Kingston Jamaica, wordt gehouden. Odilac is de organisatie van Latijns Amerikaanse en Caribische sportinstituten die door de overheid gecontroleerd worden. De heer Bislip vervangt op deze reis de Sportgedeputeerde, Remie Zaandam, die vanwege de viering van de Dag van vlag en volkslied, niet naar Kingston kan reizen.



IN HET KING International casino van Holiday Inn Aruba werd onlangs het eerste Caribische blackjack-kampioenschap gehouden. Hieraan namen ruim 60 personen uit onder andere Canada, Venezuela, Verenigde Staten en Aruba deel. De eerste prijs van 135.000,— dollar werd gewonnen door mej. Patricia Rios, uit Caracas, die op deze foto te zien is met casino-manager M. Mc. Guire, gedeputeerde Nelson Oduber die de prijs uitreikte en casino-eigenaar Frank King......

Civiele zaak AVC tegen ABBA

[illegible] de rechtbank [illegible] de civiele [illegible] club Aruba [illegible] tegen de Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA). Deze zaak was van zeer korte duur, er viel nog geen beslissing en de ABBA moet binnen een week, uiterlijk tot 24 maart zijn antwoord schriftelijk indienen.

De vordering van Aruba Video Center (AVC) is, dat AVC tot basebalkampioen 1981 van Aruba wordt uitgeroepen. De club baseert zijn vordering op artikelen in de ABBA-statuten en het huishoudelijk reglement waarin onder meer wordt gesteld dat alle clubs in de competitie tegen elkaar uitkomen en de club die dan de meeste wedstrijden speelt, kampioen is. Aruba Video Center won de meeste wedstrijden. Volgens deze club stellen de statuten en huishoudelijk reglement nergens dat play-offwedstrijden gespeeld moeten worden. Clubsponsor, Leo Lacle, trad vanmorgen op als gemachtigde van Aruba Video Center, terwijl secretaris, Clyde Croes, namens de ABBA aanwezig was.

Ingezonden

Uitzichtloos

Weer is een dag voorbijgevlogen
Van de duizend hier te gaan
De curve verder omgebogen
Van een uitzichtloos bestaan.
Op deze middag van mijn leven
Vlamt de zon nog hoog in 't blauw
De uren mij nog hier gegeven
Tikken weg, gaan veel te gauw?

Terug in 't kille vaderland
Blijkt 'n bleek en wat'rig zonnetje,
In onheilspellend lage stand,
Mijn laatste daden te begluren.
Aruba een herinnering,
Helaas, het zal niet lang meer duren...

CONTRACTANT
(Naam en adres bij redactie bekend)

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 van gewest tot gewest; 18.00 dance fever; 18.15 Cliffwood Avenue Kids (The flying lessons); 18.45 news in Dutch; 19.30 the Jeffersons; 20.00 telenoticias; 20.30 Dallas (Little boy lost); 21.30 soap; 22.00 golden 13; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Toeristenbureau en AHATA:

Voldaan over verhoging door ALM van de Miami-frequentie

ORANJESTAD — Het besluit van de ALM zijn aantal vluchten Miami-Aruba te verhogen van 4 naar 7 vluchten per week, is met grote voldoening ontvangen in de toeristensector op Aruba, aldus blijkt uit een gezamenlijk communique van het Toeristenbureau en de AHATA. Geconstateerd wordt dat Miami momenteel de meest attractieve mogelijkheden voor Aruba biedt. Het Toeristenbureau en de Ahata zijn van mening dat gezien het feit dat het off season [illegible] zal zijn vergeleken met vorig jaar, het aantrekken van toeristen uit meerdere Amerikaanse steden een mogelijke oplossing voor dit probleem zal kunnen zijn. Vanuit Miami zijn er verbindingen met practisch alle steden in de Verenigde Staten, zoals Michigan, Illinois, Californie, Texas, Ohio en Georgia en zelfs met Canada en Europa. Wat betreft de ALM zijn het Toeristenbureau en Ahata van mening dat de nationale maatschappij speciale tarieven gehandhaafd heeft voor groepen en overeenkomsten heeft met verschillende grote luchtvaartmaatschappijen, zoals Pan American, TWA, Delta Airlines en United Airlines, waardoor de mogelijkheid geschept wordt voor het aantrekken van toeristen uit andere steden dan Miami.

Tegemoetkomend aan de inspanningen van de ALM, is het eilandgebied Aruba begonnen om samen met de ALM publiciteitscampagnes te voeren die gericht zijn op aantrekken van passagiers uit de Mid West, South en South East van de Verenigde Staten. De ALM en zijn personeel hebben getoond in staat te zijn de concurrentie met andere luchtvaartlijnen aan te kunnen. De ALM-vluchten uit Miami naar de Antillen zijn goed bezet en een nog betere ontwikkeling voor de ALM en de route Miami-Antillen kan alleen mogelijk zijn wanneer de ALM zijn equipment aanpast aan de eisen. Het is om bovengenoemde reden dat het Toeristenbureau en Ahata de ALM ten volle ondersteunen in zijn besluit om te komen met wide body vliegtuigen en of met de Airbus A-300 of Boeing 727-200. Een beter materieel zal de ALM afhankelijkheid van andere grote maatschappijen verminderen, doordat de nationale maatschappij zelf naar verdere bestemmingen dan Miami kan vliegen en hierdoor attractievere tarieven, beter vliegschema, en service kan garanderen.

Eastern Airlines - aldus het communique -- zal vluchten introduceren met Airbus A-300 vliegtuigen vanaf mei aanstaande op de routes Los Angeles - Miami - Aruba - Curacao-Aruba-Miami - Los Angeles, waardoor de Antillen directe verbindingen zullen krijgen met de Westkust van de Verenigde Staten, welke markt tot nu toe niet voordelig ontwikkeld kon worden door gebrek aan adequate verbindingen. Gelet op het feit dat een aanzienlijk aantal stoelen op deze route in Californie verkocht zal worden, zal de introductie van de Airbus van Eastern Airlines op deze route, geen negatieve invloed hebben op de ALM-bezetting op de Miami-Antillen route.

Tot slot verklaren het Toeristenbureau en Ahata dat in plaats van Eastern Airlines te dwingen zijn besluit te herzien en zich te beperken tot zijn huidig materieel, er naar middelen gezocht moet worden om de ALM te helpen om zo snel mogelijk zijn materieel te verbeteren, waardoor de ALM een goede concurrentie zal kunnen leveren op deze route of beter nog de teugels op deze route in handen nemen zoals het geval is op de route Venezuela-Antillen.

Betico Croes: regering tart Aruba onnodig

ORANJESTAD — De heer Betico Croes heeft namens de MEP felle protesten laten horen bij gouverneur drs. BM Leito en de Nederlandse en Antilliaanse autoriteiten tegen de -- volgens de heer Croes -- lichtvaardige toepassing van hoger toezicht. Ingevolge artikel —lid één en twee van de ERNA. De heer Croes haalt opnieuw aan dat Aruba herhaaldelijk gesteld had bereidwillig te zijn zijn verplichtingen na te komen mits Aruba daarbij een gelijke behandeling zou krijgen als Curacao. Overduidelijk, aldus de heer Croes in zijn telexboodschap aan de gouverneur, is immers gebleken dat van een gelijke behandeling geen sprake was. Vandaar dat het Bestuurscollege Aruba had aangedrongen op een tripartite overleg tussen de Centrale regering en de eilandgebieden Aruba en Curaçao. Dit besluit van een demissionair kabinet bestaande uit MAN, DP en UPB-exponenten en waarin geen Arubaanse politici participeren wordt ervaard als een ernstig op de proef stellen van het geduld van Aruba en draagt zeker niet bij tot politieke stabiliteit binnen de Nederlandse Antillen. De heer Croes herhaalt een en ander nog eens in de telex-boodschap aan minister drs Joop den Uyl, met afschriften aan de bekende Nederlandse en Antilliaanse autoriteiten en spreekt daarbij van het onnodig tarten van het Arubaanse geduld. Temeer omdat een demissionair kabinet -- dat zich kennelijk wil waarmaken -- waarin geen Arubaanse politici participeren zich veroorlooft maatregelen van dien aard tegen Aruba te nemen.

Mr Croes, mr Wilms naar vergadering Commissie van 7

ORANJESTAD — De Arubaanse voorlichtingsdienst (AVD) berichtte gisteren dat de volgende zitting van de Commissie van 7 van 14 tot 17 april in Nederland zal worden gehouden en dat Aruba vertegenwoordigd zal zijn door mr. Hendrik Croes, met mr. Ben Wilms als secretaris.

Voorts zullen als adviseurs meereizen: mr. N. Henriquez, mr. T. Monzon, mr. W.G. ter Weeme, A. Muyale en E. Mansur.

Tijdens het verblijf in Nederland zullen de heren Ter Weeme en Wilms, van de eilandelijke afdeling Constitutionele zaken, besprekingen voeren met hen die naar een functie bij deze afdeling solliciteerden. Deze afdeling zal worden uitgebreid in verband met de werkzaamheden op het gebied van de decentralisatie en van de Commissie van 7. De Arubaanse delegatie vertrekt op 12 april naar Nederland.

Cuba op scherm

PAPILON — Uit enige telefoontjes blijkt dat gisteravond omstreeks half acht televisie-kijkers in de omgeving van Papilon "TV Cubana" op hun scherm te zien kregen terwijl ook duidelijk de stem van de omroeper met de nodige Cubaanse propaganda kon worden beluisterd. De heer Clyde Croes van Papilon vertelde de Amigoe dat soms het beeld bijzonder duidelijk was waarbij men de naam zag met daarbij twee palmbomen en een bergachtig landschap op de achtergrond. Experts schrijven het kunnen zien van de Cubaanse televisie toe aan de weersomstandigheden.

Overeenkomstig verzoek officier

Chauffeur in marihuana zaak is op vrije voeten

ORANJESTAD — Conform het verzoek van de officier sprak de rechter op dinsdagmiddag de 25-jarige beklaagde GR vrij met onmiddellijke invrijheidstelling. De beklaagde werd marihuanabezit tenlaste gelegd in de beruchte marihuana-zaak te Plantenrust waarvan de behandeling vorige week vrijdag een aanvang nam en welke aanstaande vrijdagmiddag door zal gaan met de laatste vijf beklaagden. De beklaagde GR ontkende ook ter terechtzitting dat hij in december met de twee andere beklaagden JQ en GB in de bestelauto was meegegaan om de partij marihuana in Barcadera op te halen en naar Plantenrust te brengen. Ter zitting verklaarde de getuige JQ, die in deze marihuana-affaire nog als beklaagde moet verschijnen, dat de stelling van GR juist was en dat niet GR maar een andere man met dezelfde achternaam was meegegaan. Toen JQ bij GR thuis kwam om hem op te halen, bleek GR niet thuis te zijn en toch was toen de andere man met dezelfde achternaam met hem (Q) meegegaan. De tweede getuige GB tegen wie de officier afgelopen vrijdag 8 maanden eiste en die als bestuurder van de bestelwagen samen met JQ naar de woning van GR was gegaan, verklaarde dat iemand was meegegaan, maar doordat het donker was kon GB niet goed zien of de persoon die achterin de bestelauto instapte inderdaad GR was.

VP, de derde getuige die ook vrijdag als beklaagde moet verschijnen, bracht in tegenstelling tot de twee vorige getuigen naar voren dat GR wel degelijk te Barcadera aanwezig was. Mijn ogen liegen niet, aldus getuige VP, wiens getuigenis echter niet overeenkwam met hetgeen hij eerder voor de verbalisanten had verklaard. VP stelde dat hij ten tijde van zijn eerdere verklaringen bang was van de andere beklaagden. Ter zitting kwam ook een brief ter sprake die beklaagde GR aan de officier had geschreven en waarin GR stelt dat hij in het Huis van Bewaring van VP had gehoord dat VP en JQ de koppen bij elkaar hadden gestoken om een broer van JQ buiten de zaak te laten zodat GR ten onrechte zou worden opgesloten. De officier wees in zijn requisitoir op de verklaringen van de drie getuigen, waarbij uit twee daarvan niet blijkt dat GR aanwezig was, terwijl VP niet serieus genomen kon worden vanwege zijn verschillende verklaringen die niet meer met elkaar klopten. De officier vond het bewijs tegen GR niet geleverd en verzocht om vrijspraak. Beklaagdes raadsman, Oscar Flanders, kon zich verenigen met het verzoek van de officier en verzocht de rechter om vrijspraak en onmiddellijke invrijheidstelling voor zijn client. Na een korte pauze kwam de rechter tot de conclusie dat geen wettig en overtuigend bewijs was geleverd en vonniste hij vrijspraak en onmiddellijke invrijheidstelling voor GR.

Deportivo Nacional wint eigen toernooi

NOORD — Deportivo Nacional is kampioen geworden van haar eigen voetbaltoernooi door in de laatste wedstrijd Bubali met 3-1 te verslaan. Nacional leidde tot 7 minuten voor einde met 3-0 op doelpunten van Eddy Tromp, Roland Brigitta en Nol Tromp. In de slotfase belandde een voorzet van Betto Tromp binnen bereik van Sonny Tromp, die met een kopstoot Nacionals doelman Frans Giel het nakijken gaf.

De eindstand werd hierdoor 3-1 voor Deportivo Nacional. In de overige wedstrijden eindigden Concorde-hotel en Boys Speak Easy met 0-0 gelijk, doch bij het nemen van strafschoppen ging Concorde-hotel met 5-0 met de overwinning strijken. Ook de ontmoeting San Luis Deportivo — Tropical eindigde in een grote 6-2 zege voor San Luis. De adspiranten ontmoeting tussen de kleintjes van Deportivo Nacional en die van San Luis Deportivo, eindigde in een 4-3 penalty-zege voor Nacional. Vervolgens won Deportivo White Label met 2-0 van Phoenix.

Voor Haagse Aruba-dag veel belangstelling

ORANJESTAD — Voor de viering van Aruba-dag in Nederland zondag aanstaande bestaat opmerkelijk veel belangstelling. Ing Roland Lacle vertelde vanmorgen telefonisch aan de Amigoe dat het Aruba-huis overstroomd wordt met telefoontjes van mensen die aankondigen dat zij aanwezig zullen zijn in het Congresgebouw. De heer Lacle vertelde verder dat er de nodige drukte heerst in het Aruba-huis en dat de afgelopen dagen weer belangrijke contacten werden gelegd. Aanstaande zondag zal voor de eerste maal "Knipselkrantnieuws Aruba" verschijnen waarin al het nieuwe van Aruba -- ook uit de dagbladen -- wordt opgenomen. Voorlopig verschijnt het blad met drie paginas Papiamento en één pagina Nederlands in een oplaag van 1500 exemplaren doch dit zal bij belangstelling opgevoerd worden. Op verzoek van de coodinatie-commissie Veilig verkeer Aruba zal ing Roland Lacle bemiddelen bij de Nederlandse Vereniging voor veilig verkeer in verband met inlichtingen en propagandamateriaal dat de commissie nodig heeft ten aanzien van gebruik van veiligheidsgordels en het bevorderen van het houden van veilige afstand tussen motorvoertuigen.

DEN COPA MARLBORO DEL CARIBE

Team Europeo a gana na Korsou tambe

Noah a duna tennis di nivel impreshonante

WILLEMSTAD — Ayera nochi riba kanchanan di CSC a tuma luga e ultimo weganan pa di 8 Copa Marlboro del Caribe sekshon Korsou. Den e prome wega nos por a mira e hungadornan Francisco Gonzales i Ilie Nastase enfrenta otro. E prome set a sigi empata, te ora Gonzales a hanja chens di kibra e servisio di Nastase i asina gana e prome set 6-4. Den e di dos set Nastase na su turno a kibra e servisio di Gonzales i ora tur hende tabata kere ku lo bin un di tres set, Gonzales a logra hanja su servisio ku e la perde back, door di gana uno di Nastase. Den e di dos set aki tabata tin mester di e tiebreak pa disidi e set, i esaki a bai pa Gonzales (7-5) ku asina a gana e wega 6-4, 7-6. Den e wega aki muy en especial tabata tin diferente problema entre hungador i linesmen, ku a retarda e desarollo di e wega un tiki. Ku e triunfo aki e team Latino Americano a sabi di mantene nan mes na pida, despues ku e anochi anterior nan tabata perdi 3-0.

E di dos wega di e anochi a bai entre Adriano Panatta i Andres Gomez. E wega aki a desepshona e publico un tiki. Nos por mira klaramente ku Gomez no por a hanja su ritmo di wega i tabata tira hopi punto afó sin nesesidad. Panatta di su banda tabata hunga un wega fantastico i fasilmente e la sabi di gana 6-1, 6-3. Ku e triunfo aki e team Europeo a asegura nan mes di a gana e torneo na Korsou.

E ultimo wega di e anochi a bai entre Victor Pecci i Yanick Noah. Na komienso di e wega nos a kere sigur ku lo tabata tin mester di tiebreak pa desidi e wega aki, mirando kon ambos hungador tabata hungando. Sinembargo den e di'9 game di e prome set Pecci repentinamente a kuminsa faya, perdiendo konsentrashon kompleto i tirando bastante double fault. Di otro banda nos tin ku bisa ku e hungador Yanick Noah a [illegible] enorme. Nos a keda sumamente impreshona di kon un hungador joven asina por hasi asina tantu wega riba kancha i aun mantene su konsentrashon pa hunga tenis di un nivel haltu asina. E wega a bai pa Noah 6-4, 6-1. Di e weganan di diasabra nos por relata ku e prome wega a bai entre Adriano Panatta i Francisco Gonzales. Den e prome set Panatta, probechando di un kiebro di servisio di Gonzales a sabi di buta e prome set riba su nomber ku skore di 6-4. Den e di dos set Gonzales ta mustra di tin un tiki di problema ku su servisio, pero sinembargo despues di un game basta perta a sabi di retene esaki i despues kibra servisio di Panatta tumando asina un ventaha di 5-3. Ora tur hende ta kere ku lo bin un tercer set, Panatta a dal back i empata na 5-5 i bai pa gana e set aki 7-5 i asina tambe e prome wega.

E di dos wega di diahuna ei a bai entre Yanick Noah i Andres Gomez. Aki e publico presente por a mira un hungador grandi pero ku un senso di humor, den forma di Yanick Noah. Apesar di de ves en cuando hasi chansa durante e wega, Noah a demostra di ta un hungador di gran kaliber. Andres Gomez di su banda a bataja fuertemente i den e prome set tabata tin mester di tiebreak pa disidi e set i esaki a bai pa Noah 7-6. Den e di dos set e hungadornan a keda duna e publiko bon wega, pero un biaha mas tabata Noah ku a sali vensedor ganando e di dos set 6-4.

E ultimo wega di antayera tabata e wega di dobbel entre Noah/Nastase i Gomez/Pecci. Esaki tabata un wega di rapidez i taktika. Tur 4 hungador tabata saka balanan increibel i por a tende e publiko duna grito di emoshon riba kada hugada. Muy en espesial Nastase a demostra ku no ta pa nada e ta un dje hungadornan mas grandi di mundo, demostrando un agilidad i rapidez hopi grandi. Na final dje wega emoshonal aki tabata Noah/Panatta ku a sabi di gana 6-4, 5-7, 6-4.

Awe nochi e weganan ta continua i e weganan lo bai entre: Gonzales/Nastase. Gomez/ Panatta. Pecci/Noah. Weganan lo kuminsa 6'or. E puntuashon ta ku awor ta, e team Europeo 28 i e team Latino Americano 26. Ku e triunfo di diamars aki na Korsou e team Europeo awor a sabi di akumula un total di 38 punto i e team Latino Americano 34. Awe e hungadornan ta viaja pa Colombia i despues pa Panama kaminda e weganan lo termina.

WILLEMSTAD — Met een gezellig samenzijn heeft Blue Hawks zijn nieuwe uniformen voor de komende AA basebalcompetitie getoond. Sponsor Richard Hart (Plaza casino) bood de uniformen aan; Vlnr: het uniform als men thuisclub is en als bezoekende club, gedragen door respectievelijk Watty Pourier en Didi Girigorie samen met de heer Hart.

Den di 2 kampeonato habri di ajedres

Ocho partisipante a mantene nan invikto

WILLEMSTAD — Un kantidat di ocho partisipante den e di dos kampeonato habri di ajedres di Korsou a mantené nan invikto den di dos buelta. Entre nan tin e hobenan Arthur Rosaria, Elvin Overman i Yefgenny Marti, kende a ripiti nan bon aktuashon di promé buelta i ta duna speransa di por eskala den futuro.

E otro inviktonan ta Boy Lasten, aparentemente den bon forma pa e torneo aki, Herman van Hemert, ya konosi pa su wega agresivo den Torneo di Reto, Jozef Silberstein ku tin un eksperensha di anjos, Carlos Brunk ku a bin ku idea serio pa un titulo i finalmente Omalio Merién ku den prinsipio semper ta den top.

Pa e partisipantenan ku ya a pèrdè punto kai den e promé seisnan ku ta klasifika pa final di Grupo A, nan no por permití mas derota for dje momento aki, ya ku den e sistema Swiso ta masha difisil pa bini dja'tras.

E resultadonan di buelta nr.2 tabata: Alfred Mamber-Omalio Merién 0-1; Roderick Rosaria-Jozef Silberstein 1-0; Arthur Rosaria-Marlon Jeandor 1-0; Boy Lasten-Harry Davelaar 1-0; Herman van Hemert-Alexander Leito 1-0; Elvin Overman-Aniceto Rosaria 1-0; Antonio Pinto dif.-Yefgenny Marti 0-1; Hendrik van Loon-Gerrit Smit 1/2-1/2; Carlos Brunk-Elias Bronswinkel 1-0; George da Costa Gomez-Isildo Overman 1-0; Carlos Maharaj-Iben Wanga 0-1; Alden Jamalodin-Johnny Maynard 1-0; Dennis Pikero-Jossy Blanken 0-1; Leo Davelaar-Sidney Capella 0-1; Ninuski Marti-Robert Hosé dif. 1-0.

Mañan (18 di maart) lo hunga buelta nr.3. E partidonan lo bai entre: Omalio Merién-Arthur Rosaria, Jozef Silberstein-Boy Lasten, Yefgenny Marti-Elvin Overman, Carlos Brunk-Herman van Hemert, Iben Wanga-Alfred Mamber, Jossy Blanken-[illegible] pella-Alden Jamalodin, Aniceto Rosario-Ninuski Marti, Gerrit Smit-Antonio Pinto, Alexander Leito-Harry Davelaar, Elias Bronswinkel-Hendrik van Loon, Isildo Overman-Carlos Maharaj, Johnny Maynard-Leo Davelaar, Robert Hosé-Marlon Jeandor.

Riba nan propio petishon a retira for dje torneo dos partisipante: Georga da Costa Gomez i Dennis Pikero.

Remitido

Myrena St. Jago

ORA KU BO funshon fantástiko di dia 6 di mart a kaba, públiko a lanta para i kuminsá grita bravo i dunabo un ovashon manera ami no a tende nunka promé na Korsou. Pasó asta na funshonnan supereksitoso manera di Eligio Melfor, kaminda publiko ta gosa i hari te yora, publiko no sá sera e anochinan ku algu mas ku un aplouso fofo. Pero mi shon, ta un sorpresa tambe b'a brinda nos ku Moveshon fo'i kurason. Un ehempel di teater di baile tur afó. Kada elemento tabata bon prepará i b'a haña respaldo di poesia i deklamashon presioso di Pierre Lauffer, Norman de Palm i Laura Quast, bon iluminashon di Bomba i un dekor sugestivo di Carel van der Meulen. I naturalmente di e bailarinanan merikano. E programa su kontenido, spesialmente di e promé parti tabata sumamente interesante. I niun momentu atenshon di publiko no ta floha. Bo koreografia spesialmente di e bailenan antiyano a laga nos tur enkantá. Hamas lo mi lubidá e alegria, e movementu i e koreografia di bo simadan. Tur manera mi ta mirabo ta hari di kontentu durante e baile ei. Bai di wéi, eiden bo vestuario tabata super. Por sierto ku bo surtido di paña tabata bon skohé henter e show.

Bo alegria riba stage ta kontagioso — pa no papia mes di bo ekspresividat — e movimentu elegante i rilèks di bo man, brasa i pia ta ponemi rekomendá e show aki di kurason. Masha tem mi n' mira un kos bon asina aki riba. Toi-toi pa bo funshon di diahueps 18. Ta duele ku te ultimo.

STANLEY CRAS

Invitashon

NA NOMBER DI ex-koordinador di Kamara Sindikal, esaki ta rektifiká un supuesto informashon no korekto di sr. Bèbè Rojer, pa ku e reunion di diasabra ultimo. Na promé luga, komo esun ku na ultimo luga ta responsabel pa e ultimo reunion di diasabra, e ta deklara ku sindikato ABVO a haña un invitashon por escrito i sigurá. E bewijsstuk di postkantoor ta nr. 3620. poststempel fecha 19-2-'82.

Na di dos luga den un kombersashon personal dia 5 di mart na aeropuerto entre e ex-koordinador i Shon Ma Schoop, e ultimo [illegible] tiva di ABVO ta na Aruba, nan lo delega 3 miembro.

Na di tres luga riba diahuebs i diabierne tabatin kontakto ku sr. Chakuto ku tabata debidamente na altura. Ta straña ex-koordinador ku sr. Bèbè R[illegible] no tabata na altura. Pa lo[illegible] trata e demas remarkenan d[illegible] Bèbè Rojer, e ex-koordinado[illegible] laga esaki pa kuenta di sr. B[illegible] Rojer, komo kiera ku n[illegible] momentu aki e ex-koordina[illegible] formalmente no tin nada ma[illegible] haber ku Kamara Sindikal.

J.R. EVERT[illegible]

Personalia

JOHAN LOURENS is [illegible] langs aan de Kathol[illegible] Universiteit van Nijmegen [illegible] Nederland geslaagd voor [illegible] doctoraal examen Algem[illegible] Taalwetenschap met als [illegible] vakken Taalpsychologie [illegible] Vergelijkende Onderwijsku[illegible] De heer Lourens was eerder [illegible] het bezit van de diploma's [illegible] derlands MO A en B. Van [illegible] tot 1966 was drs Lourens w[illegible] zaam in het onderwijs [illegible] Curaçao. Vanaf 1966 tot [illegible] heden is hij in Nederland [illegible] leraar Nederlands werkzaa[illegible] het Voortgezet Onderwijs. [illegible] Lourens is inmiddels al b[illegible] met een promotieonderzoe[illegible] het terrein van de taalpsych[illegible] gie.

H.M. LISEUR, NU ho[illegible] agent van politie herdacht [illegible] feit, dat hij dertig jaar gel[illegible] in overheidsdienst trad. [illegible] ging naar de afdeling w[illegible] tegenwoordig LVV heet. [illegible] volgens werd hij overgepl[illegible] naar het Gevangeniswezen [illegible] het jaar 1962 ging hij over [illegible] het Korps Politie Nederla[illegible] Antillen als adspirant-ag[illegible] De heer Liseur, die beha[illegible] diverse politieopleidingen [illegible] gunstig resultaat heeft gevo[illegible] wist ook in zijn vrije tijd, [illegible] Havo-(avond) diploma [illegible] behalen. Hij is thans werk[illegible] als algemeen prakti[illegible] instructeur bij het korps-o[illegible] deel Curacao.

DAVID MATTHEW (zoon [illegible] het echtpaar Cedric Ma[illegible] Deventerstraat, Curaçao [illegible] weer opgenomen op de De[illegible] List van het Berklee Colleg[illegible] Music. Om op deze lijst te [illegible] men, moet men een gemidd[illegible] van 3,4 punt (van de maxim[illegible] 4 punten) behalen, terwijl [illegible] het volledige studie-program[illegible] afwerkt. David Matthew [illegible] deert een muziek-richting w[illegible] nadruk legt op onder meer [illegible] proviseren en opname tech[illegible] ken en het arrangeren voor [illegible] enz.

Sabelwedstrijden

[illegible] hoofdklasse van de Curac[illegible] schermbond worden op za[illegible] dag 21 maart de sabelweds[illegible] den gehouden. Dit gebeurt i[illegible] sportzaal van de MTS aa[illegible] Righelweg. Iedereen is da[illegible] welkom.

Vanavond algemene vergadering van CVB

WILLEMSTAD — In het SSK (vroeger AVVC)-gebouw wordt vanavond (woensdag) om half acht de algemene ledenvergadering gehouden van de Curaçaose voetbalbond (CVB). Op de agenda komen onder meer voor de jaarverslagen van penningmeester en secretaris evenals van de kascommissie. Verder gaat men een nieuwe voorzitter en nieuwe bestuursleden kiezen evenals leden voor de kascommissie en vertegenwoordigers van de CVB in het NAVU-congres.

Alle bestuursleden zijn aan aftreden toe; herkiesbaar zijn de heren B.Angelotina, E.A.Hersilia, E.Pinedo, D.Curiel, A.G.Schotborgh; voor het voorzitterschap zijn kandidaat gesteld door Fedeprof en Fedefak de heren S.S.Coffy en E.A.Hersilia; kandidaat zijn gesteld voor het bestuurslidmaatschap door Fedeprof de heren S.S.Coffy, [illegible] Ayubi, David C. Curiel en A.G.Schotborgh; door Fedefak de heren G.Angelotina, E.Pinedo en E.A.Hersilia; kandidaat zijn gesteld voor het NAVU-congres door Fedefak de heren J.M.Sille, H.Rol, O.G.Lint en M.Lichtenberg en door Fedeprof niemand.

Petromar, Nivea, Maduro en Malta

In Little League 4 shut out zeges

WILLEMSTAD — In de little league competitie op Curacao zijn in het voorbije weekeinde vier shut out zeges geboekt. Petromar won met 3-0 van Shelltox, Nivea veegde met 10-0 Libby's van het veld. SEL Maduro hield de schade tegen Bisonkit beperkt tot een 1-0 zege en Malta Amstel won met niet minder dan 8-0 van Cadbury.

In kort bestek krijgt men het volgende beeld van de wedstrijden: Shelltox (vt) - PETROMAR (ht): runs: 0-3, hits: 5-6, errors: 2-1; winnende pitcher (wp): Ashley Merien en verliezende pitcher (vp): Migel Faneyte; beste aan slag (bs): Elmer Rominec (ht) en Ashley Merien vt); NIVEA (vt) - Libby's (ht): runs: 10-0, hits: 7-3, errors: 3-7, wp Marlon Comenencia, vp Charlon Henriquez, BS: Furchel Isei en Gilmar de Paula (vt) met 3-2 en Edsel Nolen (ht), ook met 3-2; in de little league afdeling: SHELLTOX (vt) - General Catering (ht): runs: 17-5, hits: 13-1, errors: 4-5; wp: Diangelo Diaz, vp Sharlon Epidencia, BS Wisimar Angelino (vt) met 4-4; Sharlon Epidencia (ht) met 2-1; homerun: Wisimar Angelino van Shelltox; Manal (vt) - Siboney (ht): runs: 1-9, hits: 1-11, errors: 3-2; wp Sharnol Adriana, vp Jurgen Kroonstadt, BS: Ramony Martis en Edwin Martina (vt) en Durion Capella (ht). Bisonkit (vt) - SEL Maduro (ht): runs: 0-1, hits: 2-2, errors: 1-1; wp Omar Malies, vp Gerrel Leenden, bs: Corsin Chang (vt): met 3-2 en Randolph Anzola (ht) met 2-1; HERTZ - Nutrament (ht): runs: 7-2, hits: 5-2, errors: 4-2; pitchers niet bekend; bs: Giovanni en Minguelito Kock (vt) met 3-2 en Randolph Dalnoot (ht) met 2-1; homerun Giovanni Macaya van Hertz; in senior league: Ipiranga (vt) - SIBONEY (ht); runs: 1-17, hits: 3-8, errors; 1-1; wp Jershon Statia, vp Gregory Cornet; bs Gereld Riley en Jeanio Coco (vt) met 1-1 en Miles Maynard (ht) met 3-2; Subt (vt) - PINOCHIO (ht): runs 3-6, hits: 4-5, errors: 2-2; wp Albert Pieternella, vp Sharlon Medina, bs: Robertico Castillo en Lauriano Salazar (vt) met 2-1 en Wensley Benturo met 2-2 en Donato van Thijs met 1-1 (ht); General Catering (vt) - ZWITSAL (ht): runs: 1-11, hits: 2-12, errors: 2-4; wp: Ivan Schoop, vp: Enrender Walter, bs: Edison Jamanika en Iver Chituino (vt) met 3-1; en Bubilyn Macaria (ht) met 4-3; MALTA AMSTEL (vt) - Cadbury (ht): runs: 8-0; hits: 7-2, errors: 0-4, wp: Marlison Brigita, vp Raimy Leander, bs: Roeland Virginee (vt) met 4-3; R. Leander (ht) met 2-1.

Little league: Nivea (vt) - LIBBY'S (ht): runs: 6-11, hits: 7-7, errors: 7-1, wp Lionel Burnett, vp Rausel Sambo, bs Dennis Everts en Marcos Anastagasti (vt) met 3-2; Robert de Windt (ht), ook met 3-2; en Coca Cola (vt) - ORANGE CRUSH (ht): runs: 2-4, hits: 3-5, errors: 1-1; wp: Wilbert Catalina, vp Aldrin Hato, bs: Fabianie Orcadio (vt) met 1-1; Eigene Kroonstadt (ht) met 2-1.

Zaterdag begint jeugdtennistoernooi

WILLEMSTAD — Op de CSC-banen gaat zaterdagmorgen om negen uur het Amsteljeugdtennistoernooi van start. Dit jaarlijkse toernooi kent een A-, B-, en C-klasse, ingedeeld naar sterkte der spelers. Het toernooi wordt in drie weekeinden afgewerkt. De finales zullen volgens plan op zaterdag 3 april zijn. De deelnemenden moeten hun speelschema morgen (donderdag) om vijf uur afhalen bij de vereniging waar men is ingeschreven.

WILLEMSTAD — In de club van de Maduro personeelsvereniging Mimaco te Suffisant werd dinsdag het nieuwe (roodwitte) uniform van Royal Scorpions gepresenteerd. Sponsor is zoals al jaren gebruikelijk de Maduro bank, in dit geval onder meer vertegenwoordigd door de heer Hector Hernandez. De foto werd genomen toen voorzitter Doffie het woord voerde, terwijl onder meer (geheel links) sterspeler Nati Renato Anastagasti toeluistert en rechts captain Chepe Bernardes.

McEnroe's linker-been in gips

STRAATSBURG — John McEnroe moet voorlopig met het linkerbeen in het gips. De huidige nummer één in het internationale proftennis kwam vrijdag in Brussel tijdens een trainingspartij ten val en verdraaide daarbij zijn linkerenkel. Pas maandagnacht deelde de Amerikaan officieel mee, dat hij niet kon deelnemen aan het WCT-toernooi, dat deze week in Straatsburg wordt gehouden.

McEnroe is bij terugkomst in New York onderzocht door sportarts Irving Glick, die vaststelde dat de buiten-enkelbanden gescheurd waren. Daarop besloot de arts McEnroe's linkerbeen in het gips te zetten. McEnroe zal vrijdag opnieuw worden onderzocht om te kijken hoe lang hij uit de roulatie zal zijn.

Ronde van Klein Curacao

WILLEMSTAD — Het jaarlijkse [illegible] voor zeegaande jachten, "de Ronde van Klein Curacao" zal dit jaar worden gehouden op zondag 28 maart 1982. Voorgaande jaren werd in deze race gezeild om de "Hans Hajenius wisselprijs" welke prijs in 1981 voor de derde achtereenvolgende maal werd gewonnen door Captain Jim Drijgers met zijn "Demarage" zodat deze de Hajenius prijs mocht behouden. Inmiddels heeft Piet Dijk gezorgd voor een geweldige trofee, naar hem genoemd. Hij is geen onbekende op watersportgebied. Geen zeil-of zwemwedstrijd gaat voorbij of Piet Dijk is aanwezig voor de veiligheid van de deelnemers met zijn Tipi. Ook de Bonaire regatta wordt nooit overgeslagen en menig deelnemer met pech heeft dankbaar gebruik gemaakt van zijn aanwezigheid. Geen wonder dus dat zijn naam nu ook aan de wedstrijd wordt gegeven.

De wedstrijden worden onder auspicien van de Watersportvereniging Jan Sofat georganiseerd door Cees Siebesma en Albert Deelstra. De start van de wedstrijd is om negen uur buiten de Boca van het Spaanse Water. Gezien de goede ervaringen zal er weer gestart worden volgens de zogenaamde "Rabbit-start" procedure. Inschrijvingen staan open voor zeegaande jachten welke voldoen aan de hiervoor bestaande internationale regels. Ingeschreven kan worden bij: Cees Siebesma, tel.: 611739/77923; Albert Deelstra, tel.: 35892. Het inschrijfgeld dient te worden voldaan bij de overhandiging van de reglementen.

De captainsmeeting is bij de Jan Sofat-club aan het Spaanse Water op vrijdag 26 maart as om zes uur waar tevens de laatste mogelijkheid bestaat om in te schrijven. Nadere informatie volgt.

WORLD IN A NUTSHELL

W YORK — Prices turned d at the close of the New Stock Exchange Tuesday tive trading. The Dow Jo- industrial average, fluctua- narrowly on the high side the day, turned lower in final minutes of trading and down 2,66 points to 798,32 ly before the NYSE closed. Dow, a 3.62-point winner day, lost 9.99 points over- st week. Advances topped es by about a 7-to-6 mar- among the 1,853 issues ing the NYSE tape at 4 EST. NYSE turnover tota- approximately 50,692,000 es against 43,370,000 sha- Monday.

RUSSELS — A top official the European Economic munity (EEC) today told n that relations with Wes- Europe could be jeopardi- f its huge trade surplus the EEC keeps on gro- . The surplus, which stood 0.3 billion dollars last year, d approach 14 billion dol- in 1982, External Relations missioner Wilhelm Hafer- p said. "The fact is that the munity now has trade pro- s with Japan of sufficient usness to risk compromi- the overall economic, and aps even the political rela- ship with the EEC", he said after meeting Masumi Esaki, leader of a mission from Japan's ruling Liberal Democratic party.

VIENNA — OPEC Ministers meeting here on Friday will consider proposals to share output among the 13 members to bolster current oil prices, an official OPEC (the Organisation of Petroleum Exporting Countries) said today. Bahman Karbossia, head of the OPEC secretariat editorial section, told reporters the secretariat was preparing a number of scenarios of redistributed production to be submitted to the ministerial meeting.

NICARAGUA — Claiming the U.S. has begun a covert campaign to disrupt its leftist government, Nicaragua suspended all constitutional rights and placed the country under a state of siege. The suspension will last 30 days.

SAN SALVADOR — Thousand of peasants are fleeing northern Morazan province in fear of coming trapped in fighting between so called rebels and government troops.

WARSAW — An army newspaper detailed an extensive list of illegal weapons conficated during martial law and chared that Solidarity union activists and stated direct links to Western intelligence agencies.

ANGOLA — South African commando's killed 201 black nationalist guerillas at a transit base 15 miles inside Angola. The biggest cross-border raid in seven months.

GENEVA — U.S. Soviet talks on limiting nuclear arms in Europe recessed for two months to allow delegations to return home and revies the results of 14-week negotiations.

MOSCOW — The president announced a unilateral freeze on new medium-range nuclear missiles in the European part of the Soviet Union, the so called SS-20. However if the U.S. deploys new misseles, the so called Pershing-2 and Cruise missiles in Europe, the Kremlin will retaliate with a new generation of nuclear weapons capable of hitting U.S. targets.

WASHINGTON — The United States plans naval manoeuvres in the Mediterranean Gulf of Sirie, where American aircraft shot down two Libyan planes during earlier exercises, Navy secretary John Lehman said. Libya, which claims the Gulf as its coastal waters, said this meant world war was imminent.

WASHINGTON — President Reagan dismissed the partial freeze on Soviet missiles targeted on Western Europe as a propaganda move which would leave Moscow free to continue its nuclear buildup.

WASHINGTON — A high Pentagon official said the United States would test an important weapon, designed to destroy Soviet satellites, in the very near future.

OSHAKATI — South African troops inside southwestern Angola were ferrying out captured supplies of arms and food after a raid in which they said 201 Swapo guerrillas were killed.

SAN SALVADOR — Leftist guerrillas launched attacks in three suburbs in and around San Salvador for the second successive day but were repulsed by security forces.

WASHINGTON — US Industrial production rose in February for the first time since last July, but government officials were cautious about interpreting the gain as the end of the American recession. The Federal reserve board, reported that industrial production was up 1,6 per cent last month after a sharp 2.5 per cent drop in January which was blamed on winter weather causing plant closings across the country. The February increase was the first since an 0.7 per cent rise last July, but the Federal reserve said it appeared to reflect a rebound from artificially depressed production levels in January rather than an end to the US economic slump.

WASHINGTON — Respected Wall Street economist Henry Kaufman said U.S. interest rates could rise still higher and prevent the economic recovery predicted for the United States later this year.

BONN — West Germany is unwilling to spearhead western credit sanctions against the Soviet bloc and feels U.S. criticism of German lending is wide of the mark, Bonn government sources said today.

MOSCOW — President Brezhnev said today that the Soviet Union and its allies would not be hurt by Western trade sanctions applied over the Polish crisis. Speaking to the Soviet trade union congress, he suggested that many US allies would suffer economically by aligning themselves with Washington-inspired sanctions. Mr. Brezhnev spoke of the Soviet Union's economic strength and wealth of raw materials and said that no-one should doubt that the socialist community would cope.

NEW DELHI — Soviet Defence minister Dimitry Ustinov flew to Bombay to inspect a large Indian naval base today after assuring New Delhi that Moscow will continue to assist it in defence matters. The Soviet Union is India's largest supplier of weapons and the two countries are linked by a friendship treaty signed in 1971. Marshal Ustinov arrived at the head of a high-powered military delegation yesterday and had talks with prime minister Indira gandhi and Defence minister Ramaswani Venkataraman. The Soviet Defence minister told mr Venkataraman that Moscow would continue to assist India in defence matters and repeated the assurance at a dinner last night.

JERUSALEM — Egyptian Foreign minister Kamal Hassan Ali said today that president Hosni Mubarak still planned to visit Israel despite a row about whether he should travel to Jerusalem. After a lengthy meeting with Israel prime minister Menachem Begin, Mr. Ali told reporters the visit was still on but declined to discuss dates or an itinerary. Mr. Mubarak has said he prefers a short working trip and does not want to enter Jerusalem, whose status is at the heart of Arab-Israeli disputes. Israel has been pressing for a full ceremonial visit and was visited by former Egyptian leader Anwar Sadat.

TERITORIO INSULAR DI KORSOU

u duele nos ta partisipá morto di nos kolega

Antonio Pires

a bida empleá na Servisio di Limpiesa di Gobiernu i Kòrsou.

e sosegá na pas.

ept.R.P. *Hefe i Personal di e servisio menshoná, J.C. Francisco.*

WAARSCHUWING

De commandant MSKSA-VANETA maakt bekend dat op 190382 van 07.00 tot 13.00 uur schietoefeningen worden gehouden op Californie. Er wordt op land- en zeedoelen geschoten. Onveilig zeegebied 4000 mtr. Het gebied zal met rode vlaggen en waarschuwingsborden worden afgezet.

AANKONDIGING:

Bij exploit van mij, NORMAN EDMUND HART, deurwaarder bij het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba van de vijftiende (15de) maart 1982, waarvan een afschrift is gelaten aan de Ambtenaar van het Openbaar Ministerie op Aruba, is ten verzoeke van ARUBA AGENCIES N.V., gevestigd en kantoorhoudende op Aruba, voor deze zaak tot aan het uiteinde hiervan domicilie kiezende aan de J.G. Emanstraat no. 61 te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advokaat mr. R.M. WEVER,

OPGEROEPEN:

BOBBY BORDGES en BRIAN BOLIS, beiden zonder bekende woon- en/of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, om op woensdag, 18 augustus 1982, des voormiddags om 08.30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen teneinde op de door requirants tegen hen ingestelde verordening te antwoorden.

De deurwaarder vnd.,
(Get.) N.E. HART.

DANKBETUIGING

Langs deze weg wil ik mijn dank betuigen aan: Dr. H.L. Hewitt en Dr. R.M. Pattinaja voor hun altijd spontane en liefdevolle hulp verleend aan mijn lieve man.

Mevr. Wed. C.W.F. Wilffert-Muschter.

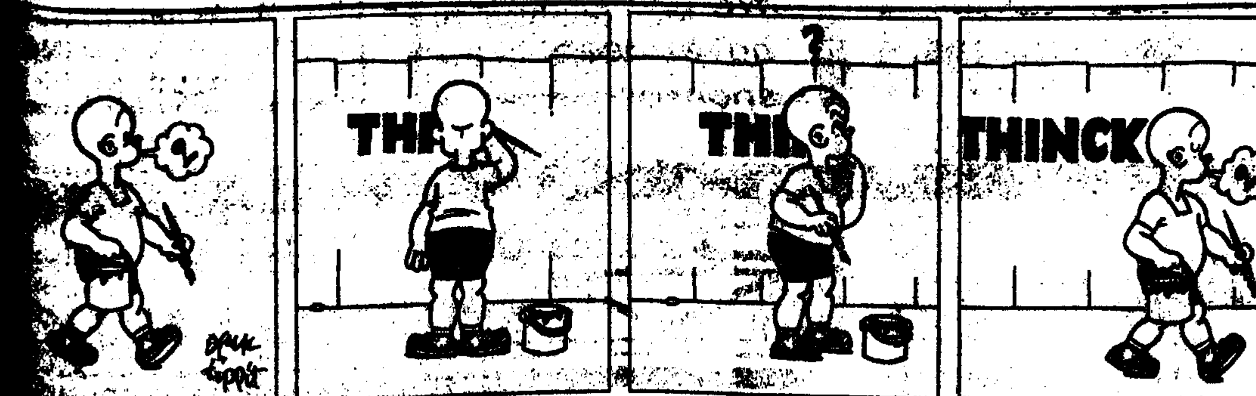
DANKBETUIGING

Mede namens mijn kinderen en verdere familie, wil ik langs deze weg een ieder bedanken, voor Uw blijken van deelneming ondervonden na het heengaan van mijn man, de heer

JOHANNES LODEWIJK WILFFERT

Uit aller naam:
Mevr. Wed. Chr. Wilffert-Muschter.

English Companion









How do you get high-volume efficiency from a medium-volume copier?

TOSHIBA PLAIN PAPER COPIER

BD-3802



Automatic

Easy

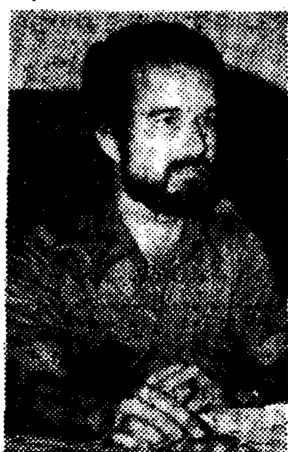
Compact

Crisp

TOSHIBA

B.G's Friendly Machines Inc.

Roodeweg 108 - Telefoon 25951 - 25872



Vanavond om 6.45 u zal de politieke leider

Agustin Diaz

van de Democratische Partij, zich tot de bevolking van Curaçao richten via de lokale zender Z-86.

Gevraagd voor spoedige indiensttreding

EEN SOCIAAL WERKSTER

met leidinggevende capaciteiten en ervaring in de omgang met bejaarden.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan:

STICHTING BIRGEN DI ROSARIO,
Afdeling Open Bejaardenwerk, Marsweg 29, Curacao.

TE KOOP

Complete serie Delfts blauwe wandborden serie nr. 198, uitgave Monumentenzorg

1 R.C.A. kleuren t.v.
1 Philips z.w. t.v.
1 Buro met glasplaat en stoel
1 Keukentafel met 2 stoelen
1 Volautomatische G.E. wasmachine
1 Ronde tafel met 6 stoelen
burolamp, schemerlampen
1 Westinghouse ijskast

Schottegatweg Oost 34 (naast Polytronica)
uitsluitend na 16.00 uur tel. 70636



BARTON & GUESTIER

Wijn liefhebbers ATTENTIE.
Speciale maart offerte van FRANSE WIJNEN.
Vergelijk onze ongeevenaarde kwaliteit, sortering en prijzen!

Rode Wijnen

		per fles
Ch. La Tour Blanche	0.75	ltf. 11,–
Margaux	0.75	ltf. 14,–
St. Julien	0.75	ltf. 12,50
St. Emilion	0.75	ltf. 10,25
St. Emilion	0.375	ltf. 5,75
Medoc	0.75	ltf. 9,50
Medoc	0.375	ltf. 5,75
Fonset Lacour Rood	0.75	ltf. 7,50
Pommard	0.75	ltf. 30,–
St. Louis Beaujolais	0.75	ltf. 7,75
St. Louis Beaujolais	0.375	ltf. 4,50
Beaujolais Village	0.75	ltf. 7,75
Chateauneuf du Pape	0.75	ltf. 13,50
Prince Consort Rood	0.75	ltf. 5,50
Partager Rood	0.75	ltf. 5,–
Partager Rood	1.5	ltf. 10,–

Witte Wijnen

		per fles
Blanc de Blanc	0.75	ltf. 6,50
Graves	0.75	ltf. 8,75
Fonset Lacour Wit	0.75	ltf. 7,–
Chablis	0.75	ltf. 16,75
Macon Blanc	0.75	ltf. 9,–
Vouvray	0.75	ltf. 9,75
Pouilly Fume	0.75	ltf. 12,50
Nectarblanc	0.75	ltf. 6,50
Prince Consort Wit	0.75	ltf. 5,50
Partager Wit	0.75	ltf. 5,–
Partager Wit	1.5	ltf. 10,–

Rose Wijnen

Nectarose	0.75	ltf. 6,50
Tavel Rose	0.75	ltf. 9,50

Tevens gedurende de maand maart bij aankoop van 6 flessen wijn krijgt U 1 fles gratis. Dus 7 halen - 6 betalen! Tevens hebben wij proefmiddag elke donderdag van 03.00 tot 07.00 uur. Elke week een andere wijn! Dit is de eerste van een serie "speciale attrakties" van

Licores Maduro

Dokweg z/n - Tel.: 78233 - 76255 - 76266

NEW PhotoBrown Extra lenses

your lenses change so you don't have to.



verkrijgbaar bij:

CARIBBEAN OPTICAL
OPTICA OTRABANDA
OPTICA SYLVIA



N.V. CURACAOSE DOK MAATSCHAPPIJ

zoekt voor spoedige indiensttreding een

TECHNISCH ASSISTENT INKOOP

Taakomschrijving:
Het assisteren van het Hoofd Inkoop bij het leiden van afdeling waaronder het geven van instruktie, de verd... en controle op de werkzaamheden van de medewe... die belast zijn met lokaal en buitenlandse aankopen ... mede de advisering m.b.t. personeelsaangelegenhe... De technisch assistent draagt voorts de verantwoorde... heid voor de kwaliteit en kwantiteit van bestellingen, bewaking van de kosten, plaatsing van bestellingen per ... lex, opstelling en beantwoording van telexen aan leve... ciers, berekening van kostprijzen en inklaring van goede...

Funktie-eisen:
Gedacht wordt aan kandidaten in de leeftijd van 20 - 35 ... met bij voorkeur een M.T.S.-opleiding (liefst werkt... bouwkunde) of gelijkwaardig niveau met enige ja... ervaring als inkoper.
Goede beheersing van de Nederlandse- en Engelse ta... woord en geschrift, goede contactuele eigenschappen, leiding kunnen geven aan een groep van naaste me... werkers zijn voorts vereist.

Een psychologische test kan deel uitmaken van de so... tatieprocedure.

Schriftelijke sollicitaties binnen twee weken te richten ... Maatschappij, Koningsplein, Alhier.
Voor nadere inlichtingen kunt U telefonisch kontakt ... nemen met de Afdeling Personeelszaken, Telefoon 7... toestel 113.



N.V. Curacaosche Dok Maatschappij

zoekt een

GEMEUBILEERD WOONHUIS

of

APPARTEMENT

voor 3 maanden.

Aanbiedingen: tel. 78333 toestel 119.

VREUGDENHIL MARINE SALES

nu verhuisd naar

Granaatappelweg z/n

naast Cash & Carry - tel. 614715

uw adres voor boot benodigdheden
Jobsco boot en regenbak pompen
Nylon touw
Mercury buiten board motoren
Mercruiser binnen board motoren
Volvo diesel motoren
Onderdelen voor briggs & stratton mo... en
Petit boot verf

Huisorgels met rhythmbox en automatische begeleiding.



La Bonanza
Punda

't Cafe

Caracasbaaiweg 27

Dagelijks HAPPY HOUR van 5 - 8.

Drinks halve prijs.

TE KOOP WEGENS VERTREK

HOBIECAT-14

bj. '78.

Incl.: grootzeil, coolcat, life-jacket, etc.

Inl.: Dr. M.L. King Blvd. 75
Tel. 53652.

TE KOOP

wegens vertr...

Sansui stereo appar... L.P.'s, R.C.A. portable ... T.V. + tafeltje, wand... bel, boekenkast, 2 ho... stoelen (opklapbaar), ... tras, keukenspullen, ... kelset, planten.

INL. DR. M.L. KING BLVD. 75.



HEMPEL'S MARINE PAINTS (CURAAO) N.V.

Behorende tot de wereldwijde HEMPEL groep zoekt ter uitbreiding van haar personeelsbestand:

BOEKHOUDER(STER) - part time

die, na een inwerkperiode, in staat moet zijn volkomen zelfstandig de boekhouding te verzorgen. Het dienstverband is op part time basis en wel voor:

5 halve dagen per week
of
2 - 3 hele dagen per week

Vereisten:
— in het bezit van MAVO diploma, aangevuld met PD-Boekhouden en bij voorkeur M.B.A.

Handgeschreven sollicitaties te richten aan postbus 218.

PROGRESO REAL ESTATE N.V.

OPROEPING

De Directie roept de aandeelhouders van PROGRESO REAL ESTATE N.V. op voor het bijwonen van de Algemene Vergadering van Aandeelhouders, welke zal worden gehouden op vrijdag 31 maart 1982 om 9.30 a.m. in het gebouw van Banco di Caribe N.V. aan de Schottegatweg Oost, alhier.

AGENDA:

Opening
Verslag van de Directie over het afgelopen jaar
Vaststelling jaarstukken 1981
Vaststelling dividend
Rondvraag
Sluiting

Curaçao, 16 maart 1982

DE DIRECTIE

The bold new shape of Chevrolet.

CELEBRITY



Now on display:

CHEVROLET and BUICK's newest and most exciting "A" Bodies with the traditional elegance.

See them in our Showroom at Salinja.



THE NEW AMERICANS FROM GENERAL MOTORS

BUICK *Century*

It's another world.



E. MORENO BRANDAO & SONS, INC.

CHEVROLET-BUICK Dealer

Tel. 70691 - 70692.